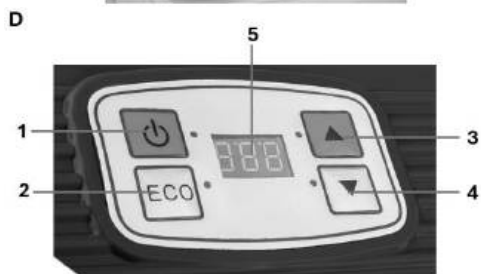
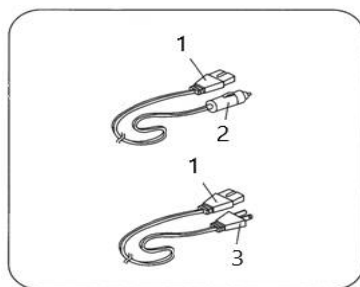


NEO TOOLS



E



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	2
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	3
(UK) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	3
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	4
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	5
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	6
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	7
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	8
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	9
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	10
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	11
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	12
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	12
(LV) ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	13
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	14
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	15
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	16
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΩΝ	17
(NL) VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES	18
(PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	19
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	20
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	20

(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
MINI TERMOELEKTRYCZNA CHŁODZIARKA I PODGRZEWACZ
MODEL NR. 63-152

ZAWARTOŚĆ

- Chłodziarko-podgrzewacz
- Przewód zasilający 230VAC
- Przewód zasilający 12VDC
- Wyjmowana przegroda
- Instrukcja obsługi
- Przewody zasilające

ZASTOSOWANIE

Chłodziarko-podgrzewacz przeznaczony do przechowywania, transportu chłodnych lub ciepłych napojów i artykułów żywnościowych.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

A. Chłodziarko-podgrzewacz

1. Panel sterowania
2. Rękojeść do zamykania zamka
3. Pojemnik (26 L)
4. Pokrywa z panelem sterowania

B. Gniazda zasilania

1. Gniazdo zasilania 230VAC/50Hz
2. Gniazdo zasilania 12VDC
3. Gniazdo wyjściowe USB

C. Widok pojemnika

1. Przegroda dzieląca

D. Panel sterowania

1. Przycisk „Power”-załączanie, wyłączanie
2. Przycisk „ECO”-oszczędność energii
3. Zwiększanie temperatury
4. Zmniejszanie temperatury
5. Wyświetlacz aktualnej temperatury w zbiorniku

E. Przewody zasilające

1. Wtyk zasilania urządzenia
2. Wtyczka 12VDC (zapalnicza samochodowa)
3. Wtyczka 230 VAC

PARAMETRY TECHNICZNE

MINI TERMOELEKTRYCZNA CHŁODZIARKA I PODGRZEWACZ	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC / 12 V DC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa 230VAC	60 W
Moc znamionowa 12VDC	45 W
Pojemność całkowita zbiornika	26 L
Klasa ochronności	II
Masa	3,8 KG
Wymiary zewnętrzne urządzenia	405x320x430
Rok produkcji	2025

UŻYTKOWANIE

Produkt przeznaczony do stosowania w domu i w samochodzie dzięki możliwości podłączenia do sieci 230VAC oraz 12VDC (w zestawie przystosowane przewody)

Gdy używane jest zasilanie samochodu (DC 12V)

- Wymagany jest załączony silnik samochodu.
- Wtyczka przewodu zasilającego DC należy podłączyć do gniazda zapalniczki w samochodzie.

Gdy używane jest zasilanie sieciowe (AC 220V-240V)

Podłączyć przewód zasilający do sieciowego gniazda zasilania.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Naciśnąć krótko przycisk **Rys.D.1** aby włączyć zasilanie. Na wyświetlacz pojawi się wartość aktualnej temperatury wewnątrz urządzenia. Urządzenie zacznie działać po 5 sekundach jeżeli temperatura wewnątrz pojemnika będzie wyższa o 3 stopnie lub niższa o 5 stopni od temperatury ustawionej na panelu.

Aby wyłączyć zasilanie należy nacisnąć przycisk **Rys.D.1** i przytrzymać przez 3 sekundy.

REGULACJA TEMPERATURY

Temperaturę regulujemy za pomocą przycisków **Rys. D.3** zwiększenie temperatury oraz **Rys.D.4** zmniejszenie temperatury. Zakres temperaturowy jaki można ustawić na panelu sterującym, to -9 do +65°C. W przypadku rzadkiego otwierania chłodziarko-podgrzewacza można włączyć tryb oszczędności energii naciskając przycisk „ECO” **Rys.D.2**

OSTRZEŻENIE !

Nie należy przelączać nagle funkcji chłodzenia / ogrzewania. Zmiana funkcji po 30 minutach od wyłączenia .

WYDAJNOŚĆ

Aby uzyskać optymalny efekt chłodzenia, sugerowane jest umieszczanie w urządzeniu schłodzonych produktów spożywczych (Schłodzenie niezamrożonych potraw lub napojów zajmie 2 do 3 godzin). Chłodziarko-podgrzewacz nie jest przeznaczony do podgrzewania zimnego jedzenia, ale do utrzymania temperatury. Jeśli urządzenie jest używane prawidłowo, zgodnie z przeznaczeniem, temperatura żywności może być utrzymana przez wiele godzin.

OSTRZEŻENIA

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazań w niej zawartych.

Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy sprawdzić czy gniazda zasilające są prawidłowo osadzone. Luźne gniazdo może spowodować, że przewody i gniazda mogą się nagrzewać, pękać a nawet doprowadzić do pożaru.

Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym, z innymi uszkodzeniami mechanicznymi lub gdy nieprawidłowo pracuje. Wyloty wentylacyjne nie powinny być zasłonięte aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza.

Urządzenie należy umieszczać z dala od łatwopalnych przedmiotów, aby zapobiec wybuchowi i pożarowi.

Urządzenie nie powinno być wystawiane na działanie warunków atmosferycznych (słońce, deszcz).

Urządzenie powinno pracować w pozycji pionowej.

Urządzenie należy chronić przed wilgocią i wodą.

Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem.

Uszkodzone urządzenie należy oddać do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować

poważne zagrożenie dla użytkownika.

Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem.

KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Zwracać szczególną uwagę na drożność i czystość otworu wentylacyjnego.
3. Czyszczenie ogranicza się do przecierania wilgotną szmatką, z dodatkiem detergentu.
4. Podczas czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie.
5. Przed uruchomieniem urządzenie powinno być suche.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com



(EN)

**TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
MINI THERMOELECTRIC COOLER AND WARMER
MODEL NO. 63-152**

CONTENTS

- Refrigerator/heater
- Power cable 230VAC
- 12VDC power cable
- Removable compartment
- Operating instructions
- Supply lines

APPLICATION

Refrigerator and warmer designed for the storage, transport of cold or hot drinks and foodstuffs.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

A.Refrigerator/heater

- 1.Control panel
- 2.Locking handle
- 3.Container (26 L)
- 4.Cover with control panel

B.Power sockets

- 1.Power socket 230VAC/50Hz
- 2.12VDC power socket
- 3.USB output socket

C.View of the container

- 1.Dividing partition

D.Control panel

- 1.Power button - switch on, switch off
- 2."ECO" button to save energy
- 3.Increasing the temperature
- 4.Temperature reduction
- 5.Display of the current tank temperature

E.Supply lines

- 1.Device power plug
- 2.12VDC plug (cigarette lighter)
- 3.230 VAC plug

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MINI THERMOELECTRIC COOLER AND WARMER	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC / 12 V DC
Supply frequency	50 Hz
Rated power 230VAC	60 W
Rated power 12VDC	45 W
Total tank capacity	26 L
Protection class	II
Mass	3.8 KG
External dimensions of the unit	405x320x430
Year of production	2025

USE

The product is designed for use at home and in the car, thanks to the possibility of connecting to 230VAC and 12VDC networks (adapted cables included).

When using car power (DC 12V)

- An attached car engine is required.
- Connect the plug of the DC power cable to the cigarette lighter socket in the car.

When using mains power (AC 220V-240V)

Plug the power cord into the mains power socket.

ON AND OFF

Press the **Fig.D.1** button briefly to switch the power on. The display will show the value of the current temperature inside the unit. The appliance will start operating after 5 seconds if the temperature inside the container is 3 degrees higher or 5 degrees lower than the temperature set on the panel.

To switch off the power, press the **Fig.D.1** button and hold for 3 seconds.

TEMPERATURE CONTROL

The temperature is adjusted using the buttons **Fig. D.3** to increase the temperature and **Fig.D.4** to decrease the temperature. The temperature range that can be set on the control panel is -9 to +65°C.

If the fridge-heater is opened infrequently, the energy-saving mode can be activated by pressing the "ECO" button **Fig.D.2**

WARNING !

Do not switch the cooling/heating function suddenly. Change function after 30 minutes of switching off .

EFFICIENCY

For optimum cooling effect, it is suggested to place chilled food in the appliance (It will take 2 to 3 hours to cool unfrozen food or drinks). The refrigerator/heater is not designed to reheat cold food, but to maintain the temperature. If the appliance is used correctly, as intended, the temperature of the food can be maintained for many hours.

WARNINGS

Before using the appliance, read the operating instructions and follow the guidance contained therein.

The appliance is for domestic use only. Do not use for other purposes incompatible with its intended use.

Check that the power sockets are properly seated. A loose socket can cause wires and sockets to become hot, break and even lead to a fire.

Do not use the unit with a damaged power cable, with other mechanical damage or when it is not working properly.

Ventilation outlets should not be obstructed to ensure proper air circulation.

Place the appliance away from flammable objects to prevent explosion and fire.

The device should not be exposed to weather conditions (sun, rain).

The unit should operate in an upright position.

The device must be protected from moisture and water.

Do not repair the appliance yourself, as there is a risk of shock. Take the defective appliance to a competent service centre for inspection or repair. All repairs may only be carried out by authorised service centres. Improper repair may result in

serious risk to the user.

Take special care when using the appliance when children are around. Do not allow children to play with the appliance.

CONSERVATION

- 1.Disconnect the unit from the power supply before cleaning.
- 2.Pay particular attention to the patency and cleanliness of the ventilation opening.
- 3.Cleaning is limited to wiping with a damp cloth, with some detergent.
- 4.When cleaning, do not immerse the unit in water.
- 5.The unit should be dry before commissioning.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(UK)

**ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
МІНІ-ТЕРМОЕЛЕКТРИЧНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК ТА ОБІГРІВАЧ
МОДЕЛЬ НОМЕР. 63-152**

ЗМІСТ

- Холодильник/обігрівач
- Кабель живлення 230 В змінного струму
- Кабель живлення 12 В постійного струму
- Знімне відділення
- Інструкція з експлуатації
- Лінії постачання

ЗАЯВКА

Холодильник і грілка призначені для зберігання, транспортування холодних або гарячих напоїв і продуктів харчування.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

A. Холодильник/обігрівач

1. панель керування
2. фіксує ручка
3. контейнер (26 л)
4. накрийте панельно керування

B. Розетки

1. розетка живлення 230В змінного струму/50Гц
- Розетка 2.12 В постійного струму
3. вихідний роз'єм USB

C. Вигляд контейнера

1. Розділова перегородка

D. Панель керування

1. кнопка живлення - увімкнення, вимкнення
- Кнопка "2. ECO" для економії енергії
3. відображення температури
4. зниження температури
5. Відображення поточної температури бака

E. Лінії постачання

1. штекер живлення пристрою
 2. 12VDC штекер (прикурювач)
- Вилка 3.230 В змінного струму

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МІНІ-ТЕРМОЕЛЕКТРИЧНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК ТА ОБІГРІВАЧ	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC / 12 V DC
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність 230 В змінного струму	60 W
Номинальна потужність 12В постійного струму	45 W
Загальна місткість бака	26 L
Клас захисту	II
Маса	3,8 KG
Зовнішні розміри пристрою	405x320x430
Рік випуску	2025

ВИКОРИСТАННЯ

Вибір призначений для використання вдома і в автомобілі, завдяки можливості підключення до мереж 230В змінного струму і 12В постійного струму (адаптовані кабелі в комплекті).

При використанні автомобільного живлення (DC 12V)

- Потрібен автомобільний двигун.
- Підключіть штекер кабелю живлення постійного струму до гнізда прикурювача в автомобілі.

При використанні мережевого живлення (змінний струм 220В-240В)

Підключіть шнур живлення до розетки.

УВІМКНЕНО ТА ВИМКНЕНО

Коротко натисніть кнопку **Рис.D.1**, щоб увімкнути живлення. На дисплеї відобразиться значення поточної температури всередині приладу. Прилад почне працювати через 5 секунд, якщо температура всередині контейнера буде на 3 градуси вище або на 5 градусів нижче температури, встановленої на панелі.

Щоб вимкнути живлення, натисніть кнопку **Рис.D.1** і утримуйте її протягом 3 секунд.

КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРИ

Температура регулюється за допомогою кнопок **рис. D.3** для підвищення температури і **рис. D.4** для зниження температури. Діапазон температур, який можна встановити на панелі управління, становить від -9 до +65°C.

Якщо холодильник-обігрівач відкривається нечасто, режим енергозбереження можна активувати, натиснувши кнопку "ECO" **Рис.D.2**

УВАГА!

Не перемикайте функцію охолодження/обігріву раптово. Змініть функцію через 30 хвилин після вимкнення.

ЕФЕКТИВНІСТЬ

Для досягнення оптимального ефекту охолодження рекомендується поміщати в прилад охолоджені продукти (для охолодження розміщених продуктів або напоїв знадобиться від 2 до 3 годин). Холодильник/нагрівач не призначений для розігріву холодної їжі, а лише для підтримання температури. Якщо прилад використовується правильно, за призначенням, температуру продуктів можна підтримувати протягом багатьох годин.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням приладу прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся вказівок, що містяться в ньому.

Прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в інших цілях, несумісних з його призначенням. Перевірте, чи правильно встановлені розетки. Нещільно закріплена розетка може призвести до нагрівання проводів і розеток, їх поломки і навіть до пожежі.

Не використовуйте пристрій з пошкодженим кабелем живлення, з іншими механічними пошкодженнями або якщо він не працює належним чином.

Вентиляційні отвори не повинні бути заблоковані, щоб забезпечити належну циркуляцію повітря.

Щоб запобігти вибуху та пожежі, встановлюйте прилад подалі від легкозаймистих предметів.

Пристрій не повинен піддаватися впливу погодних умов (сонце, дощ).

Пристрій повинен працювати у вертикальному положенні.

Пристрій повинен бути захищений від вологи та води.

Не ремонтуйте прилад самостійно, оскільки існує ризик ураження електричним струмом. Віднесіть несправний прилад до компетентного сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися тільки в авторизованих сервісних центрах. Неправильний ремонт може призвести до серйозних ризиків для користувача.

Будьте особливо обережні під час використання приладу в присутності дітей. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

1. Перед чищенням від'єднайте пристрій від джерела живлення.
2. зверніть особливу увагу на прохідність і чистоту вентиляційного отвору.
3. чистка обмежується протиранням вологою ганчіркою з додаванням мийного засобу.
4. Під час чищення не занурюйте пристрій у воду.
5. Перед введенням в експлуатацію пристрій повинен бути сухим.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: "GTX Północ") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Północ суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE MINI RĂCITOR ȘI ÎNCĂLZITOR TERMOELECTRIC MODEL NO. 63-152

CONȚINUT

- Frigidier/încălzire
- Cablu de alimentare 230VAC
- Cablu de alimentare 12VDC
- Compartiment detașabil
- Instrucțiuni de utilizare
- Linii de alimentare

SOLICITARE

Frigider și încălzitor concepute pentru depozitarea, transportul băuturilor și alimentelor reci sau calde.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

A. Frigidier/încălzire

1. Panou de control
2. Mâner de blocare
3. Container (26 L)
4. Capac cu panou de control

B. Prize de curent

1. Prize de alimentare 230VAC/50Hz
- Prize de alimentare 2.12VDC
3. USB prize de ieșire

C. Vedere a containerului

1.Divizarea partiției

D.Panou de control

- 1.Buton de alimentare - pornire, oprire
- 2.ECO* buton pentru a economisi energie
- 3.Creșterea temperaturii
- 4.Reducerea temperaturii
- 5.Afișarea temperaturii curente a rezervorului

E.Linii de alimentare

- 1.Device mufă de alimentare
- Ștecher 2.12VDZ (brichetă)
- 3.230 VAC fișă

SPECIFICAȚII TEHNICE

MINI RĂCITOR ȘI ÎNCĂLZITOR TERMoeLECTRIC	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC / 12 V DC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală 230VAC	60 W
Putere nominală 12VDC	45 W
Capacitatea totală a rezervorului	26 L
Clasa de protecție	II
Masa	3,8 KG
Dimensiunile externe ale unității	405x320x430
Anul de producție	2025

UTILIZARE

Produsul este proiectat pentru a fi utilizat acasă și în mașină, datorită posibilității de conectare la rețelele de 230VAC și 12VDC (cabluri adaptate incluse).

Când utilizați alimentarea de la mașină (DC 12V)

- Este necesar un motor de mașină atașat.
- Conectați fișa cablului de alimentare DC la priza pentru brichetă din mașină.

Când utilizați alimentarea de la rețea (AC 220V-240V)

Introduceți cablul de alimentare în priza de curent.

PORNIT ȘI OPRIT

Apăsăți scurt butonul **Fig.D.1** pentru a porni alimentarea. Afișajul va indica valoarea temperaturii curente din interiorul aparatului. Aparatul va începe să funcționeze după 5 secunde dacă temperatura din interiorul recipientului este cu 3 grade mai mare sau cu 5 grade mai mică decât temperatura setată pe panou.

Pentru a opri alimentarea, apăsați butonul **Fig.D.1** și mențineți apăsat timp de 3 secunde.

CONTROLUL TEMPERATURII

Temperatura se reglează cu ajutorul butoanelor **Fig. D.3** pentru creșterea temperaturii și **Fig.D.4** pentru scăderea temperaturii. Intervalul de temperatură care poate fi setat pe panoul de control este de la -9 la +65°C. Dacă încălzitorul frigiderului este deschis rar, modul de economisire a energiei poate fi activat prin apăsarea butonului "ECO" **Fig.D.2**

AVERTISMENT!

Nu comutați brusc funcția de răcire/încălzire. Schimbați funcția după 30 de minute de la oprire .

EFICIENȚĂ

Pentru un efect optim de răcire, se sugerează plasarea alimentelor răcite în aparat (va fi nevoie de 2 până la 3 ore pentru a răci alimente sau băuturi necongelate). Frigiderul/încălzitorul nu este conceput pentru a reîncălzi alimentele reci, ci pentru a menține temperatura. Dacă aparatul este utilizat corect, conform destinației, temperatura alimentelor poate fi menținută timp de mai multe ore.

AVERTISEMENTE

Înainte de a utiliza aparatul, citiți instrucțiunile de utilizare și urmați orientările cuprinse în acestea.

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în alte scopuri incompatibile cu destinația sa.

Verificați dacă prizele de alimentare sunt așezate corect. O priză slăbită poate face ca firele și prizele să se încălzească, să se rupă și chiar să ducă la un incendiu.

Nu utilizați unitatea cu un cablu de alimentare deteriorat, cu alte deteriorări mecanice sau atunci când nu funcționează corect.

Ieșirile de ventilație nu trebuie obstrucționate pentru a asigura circulația corespunzătoare a aerului.

Așezați aparatul departe de obiecte inflamabile pentru a preveni exploziile și incendii.

Dispozitivul nu trebuie să fie expus la condițiile meteorologice (soare, ploaie).

Unitatea trebuie să funcționeze în poziție verticală.

Dispozitivul trebuie protejat de umezeală și apă.

Nu reparați aparatul singur, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul defect la un centru de service competent pentru inspecție sau reparație. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către centre de service autorizate. Repararea necorespunzătoare poate avea ca rezultat risc grav pentru utilizator.

Aveți grijă deosebită atunci când utilizați aparatul când sunt copii în preajmă. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

CONSERVARE

1.Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de curățare.

2.Acordați o atenție deosebită permeabilității și curățeniei orificiului de ventilație.

3.Curățarea este limitată la ștergerea cu o cârpă umedă, cu puțin detergent.

4.La curățare, nu scufundați unitatea în apă.

5.Unitatea trebuie să fie uscată înainte de punerea în funcțiune.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

(HU)

AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA MINI TERMoeLEKTROMOS HŰTŐ ÉS MELEGÍTŐ MODELL SZÁM. 63-152

TARTALOM

- Hűtőszekrény/fűtés
- Tápkábel 230VAC
- 12VDC tápkábel
- Kivehető rekesz
- Használati utasítás
- Ellátóvezetékek

FELHÍVÁS

Hídeg vagy meleg italok és élelmiszerek tárolására, szállítására tervezett hűtőszekrény és melegítő.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

A.Hűtőszekrény/fűtés

- 1.Control panel
- 2.Locking fogantyú
- 3.Container (26 L)
- 4.Cover a vezérlőpanellel

B.konnektorok

- 1.Power aljzat 230VAC/50Hz
- 2.12VDC hálózati aljzat
- 3.USB kimeneti aljzat

C.A tartály nézete

- 1.Dividing partíció

D.Vezérlőpanel

- 1.Power gomb - bekapcsolás, kikapcsolás
- 2.ECO* gomb az energiatakarékosság érdekében
- 3.A hőmérséklet növelése
- 4.Hőmérséklet-csökkentés
- 5.Az aktuális tartályhőmérséklet kijelzése

E.Ellátóvezetékek

- 1.Device hálózati csatlakozó
- 2.12VDZ dugó (szivargyűjtő)
- 3.230 VAC dugó

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

MINI TERMoeLEKTROMOS HŰTŐ ÉS MELEGÍTŐ	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC / 12 V DC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény 230VAC	60 W

Névleges teljesítmény 12VDC	45 W
Teljes tartálykapacitás	26 L
Védelmi osztály	II
Tömeg	3,8 KG
A készülék külső méretei	405x320x430
A gyártás éve	2025

USE

A termék otthoni és autós használatra tervezték, a 230VAC és 12VDC hálózatokhoz való csatlakozási lehetőségnek köszönhetően (a mellékelt kábeleket hozzáigazították).

Autóóram használati esetén (DC 12V)

- Egy csatlakoztatott autómotorra van szüksége.
- Csatlakoztassa az egyenáramú tápkábel csatlakozóját az autó szivargyújtó aljzatához.

Hálózati áram használata esetén (AC 220V-240V)

Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzathoz.

ON ÉS OFF

Nyomja meg röviden az **ábra D.1** gombot a készülék bekapcsolásához. A kijelzőn megjelenik a készülék belsejében az aktuális hőmérséklet értéke. A készülék 5 másodperc múlva elindul, ha a tartályban lévő hőmérséklet 3 fokkal magasabb vagy 5 fokkal alacsonyabb, mint a panelen beállított hőmérséklet.

A készülék kikapcsolásához nyomja meg az **ábra D.1** gombot, és tartsa lenyomva 3 másodpercig.

HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS

A hőmérséklet beállítása a **D.3. ábra** szerinti gombokkal a hőmérséklet növeléséhez és a **D.4. ábra** szerinti gombokkal a hőmérséklet csökkentéséhez történik. A kezelőpanelen beállítható hőmérséklet-tartomány -9 és +65 °C között van.

Ha a hűtő-fűtőszekrényt ritkán nyitják ki, az energiatakarékos üzemmód az "ECO" gomb megnyomásával aktiválható. **ábra D.2.**

FIGYELEM!

Ne kapcsolja át hirtelen a hűtés/fűtés funkciót. A funkciót a kikapcsolás után 30 perccel változtassa meg.

EFFICIENCY

Ha optimális hűtési hatás érdekében javasolt a készülékbe hűtött ételeket helyezni (a fagyaszatlan ételek vagy italok lehűtése 2-3 órát vesz igénybe). A hűtőszekrény/fűtőszekrény nem a hideg ételek újramelegítésére, hanem a hőmérséklet fenntartására szolgál. Ha a készüléket megfelelően, rendeltetésszerűen használja, az ételek hőmérséklete sok órán keresztül tartható.

FIGYELMEZTETÉSEK

A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse a az abban foglalt útmutatásokat.

A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Ne *használja* más, a rendeltetésszerű használatlalt össze nem egyeztethető célokra.

Ellenőrizze, hogy a hálózati aljakatok megfelelően vannak-e elhelyezve. A meglazult aljzat miatt a vezetékek és aljakatok felforrósodhatnak, eltérhetnek, és akár tüzet is okozhatnak.

Ne használja a készüléket sérült tápkábelvel, egyéb mechanikai sérüléssel, vagy ha az nem működik megfelelően.

A szellőzőnyílásokat nem szabad elzárni a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.

A készüléket a robbanás és a tűz elkerülése érdekében gyúlékony tárgyaktól távol helyezze el.

A készüléket nem szabad időjárási körülményeknek (nap, eső) kitenni.

A készüléknek függőleges helyzetben kell működnie.

A készüléket védeni kell a nedvességtől és a víztől.

Ne javítsa meg a készüléket saját maga, mert áramütés veszélye áll fenn.

A meghibásodott készüléket víznövekedést vagy javítás céljából vigye el egy illetékes szervizbe. Minden javítást csak az erre felhatalmazott szervizközpontok végezhetnek el. A nem megfelelő javítás a következőket eredményezheti

komoly kockázatot jelent a felhasználó számára.

A készülék használatakor különösen ügyeljen, ha gyermekek vannak a közelben. Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játsszanak.

CONSERVATION

- A tisztítás előtt válassza le a készüléket a tápegységről.
- Fordítson különös figyelmet a szellőzőnyílás átjárhatóságára és tisztaságára.
- A tisztítás nedves ruhával, némi mosószerrel történő törölésre korlátozódik.
- Tisztításkor ne merítse a készüléket vízbe.
- Az egységnek üzembe helyezés előtt száraznak kell lennie.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságához. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, az ábrákat, a rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezi, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A teljes kézikönyv, valamint annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI MINI REFRIGERATORE E RISCALDATORE TERMOELETTICO MODELLO N. 63-152

CONTENUTI

- Frigorifero/riscaldatore
- Cavo di alimentazione 230VAC
- Cavo di alimentazione a 12 VDC
- Scomparto rimovibile
- Istruzioni per l'uso
- Linee di alimentazione

APPLICAZIONE

Frigorifero e scaldavivande progettato per la conservazione e il trasporto di bevande e alimenti freddi o caldi.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

A.Frigorifero/riscaldatore

- Pannello di controllo
- Maniglia di bloccaggio
- Contentore (26 L)
- Coperchio con pannello di controllo

B.Prese di corrente

- Presa di corrente 230VAC/50Hz
- Presa di alimentazione a 12 VDC
- Presa di uscita USB

C.Vista del contenitore

- Divisorio

D.Pannello di controllo

- Pulsante di alimentazione - accensione e spegnimento
- Pulsante "ECO" per risparmiare energia
- Aumentare la temperatura
- Riduzione della temperatura
- Visualizzazione della temperatura attuale del serbatoio

E.Linee di alimentazione

- Spina di alimentazione del dispositivo
- Spina 2.12VDZ (accendisigari)
- Spina 230 VAC

SPECIFICHE TECNICHE

MINI REFRIGERATORE E RISCALDATORE TERMOELETTICO	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC / 12 V DC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale 230VAC	60 W
Potenza nominale 12VDC	45 W
Capacità totale del serbatoio	26 L
Classe di protezione	II
Massa	3,8 KG
Dimensioni esterne dell'unità	405x320x430
Anno di produzione	2025

UTILIZZO

Il prodotto è progettato per l'uso in casa e in auto, grazie alla possibilità di collegarsi a reti a 230VAC e 12VDC (cavi adattati inclusi).

Quando si utilizza l'alimentazione per auto (DC 12V)

- È necessario un motore per auto collegato.
- Collegare la spina del cavo di alimentazione CC alla presa accendisigari dell'auto.

Quando si utilizza l'alimentazione di rete (AC 220V-240V)

Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.

ON E OFF

Premere brevemente il tasto **Fig.D.1** per accendere l'apparecchio. Il display visualizza il valore della temperatura attuale all'interno dell'apparecchio. L'apparecchio entra in funzione dopo 5 secondi se la temperatura all'interno del contenitore è superiore di 3 gradi o inferiore di 5 gradi rispetto alla temperatura impostata sul pannello. Per spegnere l'alimentazione, premere il pulsante **Fig.D.1** e tenerlo premuto per 3 secondi.

CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

La temperatura si regola con i tasti **Fig. D.3** per aumentare la temperatura e **Fig. D.4** per diminuirla. L'intervallo di temperatura impostabile sul pannello di controllo va da -9 a +65°C.

Se il frigo-riscaldatore viene aperto di rado, è possibile attivare la modalità di risparmio energetico premendo il pulsante "ECO" **Fig.D.2**

ATTENZIONE!

Non commutare improvvisamente la funzione di raffreddamento/riscaldamento. Cambiare funzione dopo 30 minuti dallo spegnimento.

EFFICIENZA

Per ottenere un effetto di raffreddamento ottimale, si consiglia di inserire nell'apparecchio alimenti raffreddati (per raffreddare alimenti o bevande non congelati sono necessarie da 2 a 3 ore). Il frigorifero/riscaldatore non è progettato per riscaldare gli alimenti freddi, ma per mantenerne la temperatura. Se l'apparecchio viene utilizzato correttamente, la temperatura degli alimenti può essere mantenuta per molte ore.

AVVERTENZE

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le istruzioni per l'uso.

Indicazioni in esso contenute.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare per altri scopi incompatibili con la sua destinazione d'uso.

Controllare che le prese di corrente siano ben fissate. Una presa allentata può far sì che i fili e le prese si surriscaldino, si rompano e provochino persino un incendio.

Non utilizzare l'unità con un cavo di alimentazione danneggiato, con altri danni meccanici o quando non funziona correttamente.

Le uscite di ventilazione non devono essere ostruite per garantire una corretta circolazione dell'aria.

Posizionare l'apparecchio lontano da oggetti infiammabili per evitare esplosioni e incendi.

Il dispositivo non deve essere esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia).

L'unità deve funzionare in posizione verticale.

Il dispositivo deve essere protetto dall'umidità e dall'acqua.

Non riparare l'apparecchio da soli, perché c'è il rischio di scosse. Portare l'apparecchio difettoso presso un centro di assistenza competente per l'ispezione o la riparazione. Tutte le riparazioni devono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione non corretta può provocare

gravi rischi per l'utente.

Prestare particolare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

CONSERVAZIONE

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare l'unità dall'alimentazione.

2. Prestare particolare attenzione alla pervietà e alla pulizia dell'apertura di ventilazione.

3. La pulizia si limita a un panno umido con un po' di detersivo.

4. Per la pulizia, non immergere l'unità in acqua.

5. L'unità deve essere asciutta prima della messa in funzione.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa na sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, i testi, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero la Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES MINI REFRIGÉRISEUR ET RÉCHAUFFEUR THERMOÉLECTRIQUE MODELE NO. 63-152

SOMMAIRE

- Réfrigérateur/chauffage
- Câble d'alimentation 230VAC
- Câble d'alimentation 12VDC
- Compartiment amovible
- Mode d'emploi
- Lignes d'approvisionnement

CANDIDATURE

Réfrigérateur et chauffe-plats conçus pour le stockage, le transport de boissons et d'aliments froids ou chauds.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

A.Réfrigérateur/chauffage

1. panneau de contrôle
2. poignée de verrouillage
3. Container (26 L)
4. couvercle avec panneau de contrôle

B.Prises de courant

1. prise de courant 230VAC/50Hz
2. Prise d'alimentation 12VDC
3. prise de sortie USB

C.Vue du conteneur

1. cloison de séparation

D.Panneau de contrôle

1. bouton d'alimentation - allumer, éteindre
2. Touche "ECO" pour économiser l'énergie
3. augmentation de la température
4. réduction de la température
5. affichage de la température actuelle du réservoir

E.Lignes d'approvisionnement

1. fiche d'alimentation de l'appareil
- Prise 2.12VDZ (allume-cigare)
- 3.230 VAC plug

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MINI REFRIGÉRISEUR ET RÉCHAUFFEUR THERMOÉLECTRIQUE	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC / 12 V DC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale 230VAC	60 W
Puissance nominale 12VDC	45 W
Capacité totale du réservoir	26 L
Classe de protection	II
Masse	3.8 KG
Dimensions extérieures de l'appareil	405x320x430
Année de production	2025

UTILISER

Le produit est conçu pour être utilisé à la maison et dans la voiture, grâce à la possibilité de se connecter aux réseaux 230VAC et 12VDC (câbles adaptés inclus).

En cas d'utilisation de l'alimentation de la voiture (DC 12V)

- Un moteur de voiture attaché est nécessaire.
- Branchez la fiche du câble d'alimentation CC sur l'allume-cigare de la voiture.

En cas d'utilisation de l'alimentation secteur (AC 220V-240V)

Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.

ON ET OFF

Appuyez brièvement sur le bouton **Fig.D.1** pour mettre l'appareil sous tension. L'écran affiche la valeur de la température actuelle à l'intérieur de l'appareil. L'appareil se met en marche au bout de 5 secondes si la température à l'intérieur du conteneur est supérieure de 3 degrés ou inférieure de 5 degrés à la température réglée sur le panneau. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton **Fig.D.1** et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.

CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE

La température est réglée à l'aide des boutons **Fig. D.3** pour augmenter la température et **Fig. D.4** pour la diminuer. La plage de température qui peut être réglée sur le panneau de commande est comprise entre -9 et +65°C.

Si le réfrigérateur-chauffage n'est pas souvent ouvert, le mode d'économie d'énergie peut être activé en appuyant sur le bouton "ECO" **Fig.D.2**

ATTENTION !

Ne pas changer brusquement la fonction de refroidissement/chauffage. Changer de fonction après 30 minutes d'arrêt.

EFFICACITÉ

Pour un effet de refroidissement optimal, il est conseillé de placer des aliments réfrigérés dans l'appareil (il faut 2 à 3 heures pour refroidir des aliments ou des boissons non congelés). Le réfrigérateur/chauffage n'est pas conçu pour réchauffer les aliments froids, mais pour en maintenir la température. Si l'appareil est utilisé correctement, comme prévu, la température des aliments peut être maintenue pendant de nombreuses heures.

AVERTISSEMENTS

Avant d'utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions suivantes

les orientations qu'il contient.

L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas l'utiliser à d'autres fins incompatibles avec l'usage auquel il est destiné.

Vérifiez que les prises de courant sont bien en place. Une prise mal fixée peut faire chauffer les fils et les prises, les casser et même provoquer un incendie.

N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, s'il présente d'autres dommages mécaniques ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Les sorties de ventilation ne doivent pas être obstruées afin d'assurer une bonne circulation de l'air.

Placez l'appareil loin des objets inflammables pour éviter les explosions et les incendies.

L'appareil ne doit pas être exposé aux intempéries (soleil, pluie).

L'appareil doit fonctionner en position verticale.

L'appareil doit être protégé de l'humidité et de l'eau.

Ne réparez pas l'appareil vous-même, car il y a un risque d'électrocution. Apportez l'appareil défectueux à un centre de service compétent pour qu'il soit inspecté ou réparé. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des centres de service agréés. Une réparation incorrecte peut entraîner

risque grave pour l'utilisateur.

Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

CONSERVATION

1. débrancher l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.

2. veiller tout particulièrement à la perméabilité et à la propreté de l'ouverture de ventilation.

3. le nettoyage se limite à l'utilisation d'un chiffon humide avec un peu de détergent.

4. lors du nettoyage, ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

5. l'appareil doit être sec avant la mise en service.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "GTX Poland") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

(DE)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

THERMOELEKTRISCHE MINI-KÜHL- UND WÄRMESCHRÄNKE MODELL NR. 63-152

INHALT

- Kühlschrank/Heizung
- Netzkabel 230VAC
- 12VDC Stromkabel
- Herausnehmbares Fach
- Betriebsanleitung

- Versorgungsleitungen

ANWENDUNG

Kühl- und Wärmeschrank für die Lagerung und den Transport von kalten oder heißen Getränken und Lebensmitteln.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

A.Kühlschrank/Heizung

1. das Bedienfeld
2. abschließbarer Griff
- 3.Behälter (26 L)
4. die Abdeckung mit dem Bedienfeld

B.Steckdosen

- 1 Steckdose 230VAC/50Hz
- 2.12VDC Steckdose
3. USB-Ausgangsbuchse

C.Ansicht des Containers

1. eine Trennwand

D.Bedienfeld

1. die Power-Taste - einschalten, ausschalten
- 2.ECO"-Taste zum Energiesparen
3. die Erhöhung der Temperatur
4. die Senkung der Temperatur
5. die Anzeige der aktuellen Tanktemperatur

E.Versorgungsleitungen

- 1.der Netzstecker des Gerätes
- 2.12VDC-Stecker (Zigarettenanzünder)
- 3.230 VAC Stecker

TECHNISCHE DATEN

THERMOELEKTRISCHE MINI-KÜHL- UND WÄRMESCHRÄNKE	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC / 12 V DC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung 230VAC	60 W
Nennleistung 12VDC	45 W
Fassungsvermögen des Tanks insgesamt	26 L
Schutzklasse	II
Masse	3,8 KG
Äußere Abmessungen des Geräts	405x320x430
Jahr der Herstellung	2025

VERWENDEN

Das Produkt ist für den Einsatz zu Hause und im Auto geeignet, da es an 230VAC- und 12VDC-Netze angeschlossen werden kann (angepasste Kabel im Lieferumfang enthalten).

Bei Verwendung von Autostrom (DC 12V)

- Ein angeschlossener Automotor ist erforderlich.
- Schließen Sie den Stecker des Gleichstromkabels an die Zigarettenanzünderbuchse im Auto an.

Bei Verwendung von Netzstrom (AC 220V-240V)

Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose.

EIN UND AUS

Drücken Sie kurz die Taste **Fig.D.1**, um das Gerät einzuschalten. Auf dem Display wird der Wert der aktuellen Temperatur im Inneren des Geräts angezeigt. Das Gerät schaltet sich nach 5 Sekunden ein, wenn die Temperatur im Inneren des Behälters 3 Grad höher oder 5 Grad niedriger ist als die auf dem Bedienfeld eingestellte Temperatur.

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Taste **Fig.D.1** und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt.

TEMPERATURKONTROLLE

Die Temperatur wird mit den Tasten **Abb. D.3** zum Erhöhen der Temperatur und **Abb. D.4** zum Senken der Temperatur eingestellt. Der Temperaturbereich, der auf dem Bedienfeld eingestellt werden kann, beträgt -9 bis +65°C.

Wenn die Kühl-Gefrierkombination nur selten geöffnet wird, kann der Energiesparmodus durch Drücken der Taste "ECO" aktiviert werden **Abb.D.2**

WARNUNG!

Schalten Sie die Kühl-/Heizfunktion nicht plötzlich um. Wechseln Sie die Funktion erst 30 Minuten nach dem Ausschalten.

EFFIZIENZ

Um einen optimalen Kühleffekt zu erzielen, wird empfohlen, gekühlte Lebensmittel in das Gerät zu legen (es dauert 2 bis 3 Stunden, um nicht gefrorene Lebensmittel oder Getränke zu kühlen). Das Kühl-/Heizgerät ist nicht zum Aufwärmen kalter Speisen gedacht, sondern zum Halten der Temperatur. Wenn das Gerät richtig und bestimmungsgemäß verwendet

вред, может повредить здоровью. Если температура пищи высока, ее можно использовать для приготовления пищи. Если температура пищи низка, ее можно использовать для приготовления пищи.

WARNUNGEN

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung und beachten Sie die die darin enthaltenen Leitlinien.

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung vereinbar sind. Prüfen Sie, ob die Steckdosen richtig sitzen. Eine lockere Steckdose kann dazu führen, dass Drähte und Steckdosen heiß werden, brechen und sogar zu einem Brand führen.

Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel, mit anderen mechanischen Schäden oder wenn es nicht richtig funktioniert. Die Belüftungsöffnungen sollten nicht blockiert werden, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen auf, um Explosionen und Brände zu vermeiden.

Das Gerät sollte nicht den Witterungsbedingungen (Sonne, Regen) ausgesetzt werden.

Das Gerät sollte in einer aufrechten Position betrieben werden. Das Gerät muss vor Feuchtigkeit und Wasser geschtzt werden.

Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bringen Sie das defekte Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einer kompetenten Servicestelle. Alle Reparaturen dürfen nur von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Reparatur kann Folgendes zur Folge haben ernste Gefahr für den Benutzer.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern benutzen. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.

ERHALTUNG

- 1. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- 2. achten Sie besonders auf die Durchlässigkeit und Sauberkeit der Lüftungsöffnung.
- 3. die Reinigung beschränkt sich auf das Abwischen mit einem feuchten Tuch und etwas Reinigungsmittel.
- 4. Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung nicht in Wasser.
- 5. das Gerät sollte vor der Inbetriebnahme trocken sein.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behrdern, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycleable Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spłka z ograniczon odpowiedzialnoci", Spłka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem, alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gem dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

(RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
МИНИ-ТЕРМОЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ОХЛАДИТЕЛЬ И
ПОДОГРЕВАТЕЛЬ
MODEL NO. 63-152

СОДЕРЖАНИЕ

- Холодильник/нагреватель
- Кабель питания 230 В перем. тока
- Кабель питания 12 В постоянного тока
- Съемный отсек
- Руководство по эксплуатации
- Линии снабжения

ПРИЛОЖЕНИЕ

Холодильник и подогреватель предназначены для хранения, транспортировки холодных или горячих напитков и продуктов питания.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

A.Холодильник/нагреватель

- 1.Панель управления
- 2.блокирующая ручка
- 3.Контейнер (26 л)

4.Крышка с панелью управления

B.Розетки

- 1.розетка 230VAC/50Hz
- 2.гнездо питания 12 В постоянного тока
- 3.выходное гнездо USB

C.Вид на контейнер

- 1.Разделительная перегородка

D.Панель управления

- 1.Кнопка питания - включение, выключение
- 2.Кнопка "ECO" для экономии энергии
- 3.Повышение температуры
- 4.Снижение температуры
- 5.Отображение текущей температуры в резервуаре

E.Линии снабжения

- 1.штекер питания устройства
- Штекер 2.12VDZ (прикуриватель)
- 3.230 В переменного тока

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МИНИ-ТЕРМОЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ОХЛАДИТЕЛЬ И ПОДОГРЕВАТЕЛЬ	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC / 12 В DC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность 230 В перем. тока	60 W
Номинальная мощность 12 В постоянного тока	45 W
Общий объем бака	26 L
Класс защиты	II
Масса	3.8 KG
Внешние размеры устройства	405x320x430
Год производства	2025

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

Издание предназначено для использования дома и в автомобиле, благодаря возможности подключения к сетям 230VAC и 12VDC (адаптированные кабели входят в комплект).

При использовании автомобильного питания (DC 12V)

- Необходим прикрепленный автомобильный двигатель.
- Подключите штекер кабеля питания постоянного тока к гнезду прикуривателя в автомобиле.

При использовании сетевого питания (AC 220V-240V)

Вставьте вилку шнура питания в розетку электросети.

ВКЛ И ВЫКЛ

Кратковременно нажмите кнопку Fig.D.1, чтобы включить питание. На дисплее отобразится значение текущей температуры внутри прибора. Прибор начнет работать через 5 секунд, если температура внутри контейнера на 3 градуса выше или на 5 градусов ниже температуры, установленной на панели. Чтобы выключить питание, нажмите кнопку Fig.D.1 и удерживайте ее в течение 3 секунд.

КОНТРОЛЬ ТЕМПЕРАТУРЫ

Температура регулируется с помощью кнопок рис. D.3 для увеличения температуры и рис. D.4 для уменьшения температуры. Диапазон температуры, который можно установить на панели управления, составляет от -9 до +65°C. Если холодильник-печь открывается редко, можно включить энергосберегающий режим, нажав кнопку "ECO" Рис.D.2

ВНИМАНИЕ!

Не переключайте функцию охлаждения/нагрева внезапно. Переключайте функцию через 30 минут после выключения.

ЭФФЕКТИВНОСТЬ

Для достижения оптимального эффекта охлаждения рекомендуется помещать в прибор охлажденные продукты (для охлаждения незамороженных продуктов или напитков потребуются от 2 до 3 часов). Холодильник/нагреватель предназначен не для разогрева холодных продуктов, а для поддержания температуры. Если прибор используется правильно и по назначению, температура продуктов может поддерживаться в течение многих часов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед использованием прибора прочтите инструкцию по эксплуатации и следуйте указаниям содержащиеся в нем указания.

Прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте его для других целей, несовместимых с его назначением.

Проверьте, правильно ли установлены розетки. Неплотно закрепленная розетка может привести к нагреванию проводов и розеток, их поломке и даже к пожару.

Не используйте устройство с поврежденным кабелем питания, с другими механическими повреждениями или если оно не работает должным образом.

Вентиляционные отверстия не должны быть загромождены, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха.

Во избежание взрыва и пожара размещайте прибор вдали от легковоспламеняющихся предметов.

Устройство не должно подвергаться воздействию погодных условий (солнце, дождь).

Устройство должно работать в вертикальном положении.

Прибор следует беречь от влаги и воды.

Не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как существует опасность поражения электрическим током. Отнесите неисправный прибор в компетентный сервисный центр для проверки или ремонта. Все ремонтные работы должны выполняться только в авторизованных сервисных центрах. Неправильный ремонт может привести к

серьезный риск для пользователя.

Соблюдайте особую осторожность при использовании прибора, когда рядом находятся дети. Не позволяйте детям играть с прибором.

КОНСЕРВАЦИЯ

1. Перед чистой отсоедините устройство от источника питания.

2. Обратите особое внимание на чистоту и герметичность вентиляционного отверстия.

3. Чистка сводится к протиранию влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.

4. При чистке не погружайте устройство в воду.

5. Перед вводом в эксплуатацию устройство должно быть сухим.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)

ПРЕКЛАД PŮVODNÍCH POKYNŮ MINI TERMOELEKTRICKÝ CHLADIČ A OHŘÍVAČ MODEL Č. 63-152

OBSAH

- Chladnička/topení
- Napájecí kabel 230VAC
- Napájecí kabel 12VDC
- Vyjimatelná přihrádka
- Návod k obsluze
- Přívodní trubici

APLIKACE

Chladnička a ohříváč určené pro skladování, přepravu studených nebo teplých nápojů a potravin.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

A.Chladnička/topení

- 1.Control panel
- 2.Locking rukojeť
- 3.Kontejner (26 l)
- 4.Cover s ovládacím panelem

B.Elektrické zásuvky

- 1.Napájecí zásuvka 230VAC/50Hz
- 2.12VDC zásuvka
- 3.Výstupní zásuvka USB

C.Pohled na kontejner

- 1.Dělicí příčka

D.Ovládací panel

- 1.Tlačítko napájení - zapnutí, vypnutí
- 2.ECO" tlačítko pro úsporu energie
- 3.Zvýšení teploty
- 4.Snížení teploty
- 5.Zobrazení aktuální teploty nádrže

E.Přívodní vedení

- 1.Device napájecí zástrčka
- 2.Zástrčka 2.12VDC (zapalovač cigaret)
- 3.230 VAC zástrčka

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

MINI TERMOELEKTRICKÝ CHLADIČ A OHŘÍVAČ	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC / 12 V DC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon 230VAC	60 W
Jmenovitý výkon 12VDC	45 W
Celková kapacita nádrže	26 L
Třída ochrany	II
Hmotnost	3,8 KG
Vnější rozměry jednotky	405x320x430
Rok výroby	2025

POUŽITÍ

Výrobek je určen pro použití doma i v autě díky možnosti připojení k síťm 230 V AC a 12 V DC (upravené kabely jsou součástí dodávky).

Při použití napájení z automobilu (DC 12V)

- Je vyžadován připojený motor automobilu.
- Připojte zástrčku stejnosměrného napájecího kabelu do zásuvky zapalovače cigaret ve vozidle.

Při použití síťového napájení (AC 220V-240V)

Zapojte napájecí kabel do síťové zásuvky.

ZAPNUTO A VYPNUTO

Krátkým stisknutím tlačítka **Obr.D.1** zapnete napájení. Na displeji se zobrazí hodnota aktuální teploty uvnitř přístroje. Spotřebič začne pracovat po 5 sekundách, pokud je teplota uvnitř nádoby o 3 stupně vyšší nebo o 5 stupňů nižší než teplota nastavená na panelu.

Chcete-li vypnout napájení, stiskněte tlačítko **Obr.D.1** a podržte je po dobu 3 sekund.

REGULACE TEPLOTY

Teplota se nastavuje pomocí tlačítek **Obr.D.3** pro zvýšení teploty a **Obr.D.4** pro snížení teploty. Rozsah teplot, které lze nastavit na ovládacím panelu, je -9 až +65 °C.

Pokud se chladnička s ohříváčem otevírá zřídka, lze stisknutím tlačítka "ECO" aktivovat úsporný režim **Obr.D.2**.

VAROVÁNÍ!

Nepřepínejte funkci chlazení/ohřevu náhle. Funkci změňte po 30 minutách od vypnutí .

ÚČINNOST

Pro dosažení optimálního chladicího účinku se doporučuje vkládat do spotřebiče vychlazené potraviny (chlazení nezmrazených potravin nebo nápojů trvá 2 až 3 hodiny). Chladnička/ohříváč není určena k ohřívání studených potravin, ale k udržování teploty. Při správném používání spotřebiče v souladu s jeho určením lze teplotu potravin udržovat po mnoho hodin.

UPOZORNĚNÍ

Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k obsluze a dodržujte ho. pokyny v nich obsažené.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou slučitelné s jeho určením.

Zkontrolujte, zda jsou napájecí zásuvky správně usazené. Uvolněná zásuvka může způsobit zahřátí vodičů a zásuvek, jejich zlomení a dokonce i požár.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem, s jiným mechanickým poškozením nebo pokud nefunguje správně.

Větrací otvory by neměly být zakryté, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu.

Spotřebič umístěte mimo dosah hořlavých předmětů, abyste zabránili výbuchu a požáru.

Přístroj by neměl být vystaven povětrnostním vlivům (slunce, déšť).

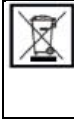
Přístroj by měl pracovat ve vzhřímené poloze.

Prístroj musí byť chránený pred vlhkosťou a vodou.
Spotrebiteľ neoprávňuje sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým prúdom.
Vadný spotrebiteľ odnesť do príslušného servisného strediska ke kontrole alebo opravy. Všetké opravy smú vykonávať len autorizovaní servisní strediská. Neodborná oprava môže mať za následok vážne riziko pre užívateľa.
Pri používaní spotrebiteľa v prítomnosti detí byť zvýšená opatnosť. Nedovoľte deťom, aby si se spotrebiteľom hrali.

Konzervace

- 1. Pred čistením odpojte prístroj od napájania.
- 2. Zvláštni pozornosť venujte prúchodnosti a čistote vetracieho otvoru.
- 3. Čistenie sa obmedzuje na oštiepenie vlhkým hadíkom s trochou čistiacieho prostriedku.
- 4. Pri čistení neponoľujte prístroj do vody.
- 5. Jednotka by mala byť pred uvedením do prevádzky suchá.

Ochrana životního prostředí



Elektrický poháňaný výrobok by nemal byť likvidovaný spoločne s domovým odpadom, ale mal by byť odvážený do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii získate u predajcu výrobku alebo na miestnom úrade. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklovateľné zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

“GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa se siedlme we Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len “GTX Poland”) oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (ďalej len “příručka”), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (ďalej len “příručka”), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémát, náčrtů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhá právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

(SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
MINI TERMOELEKTRICKÝ CHLADIČ A OHRIEVAČ
MODEL Č. 63-152

OBSAH

- Chladnička/ohrievač
- Napájací kábel 230 VAC
- Napájací kábel 12VDC
- Odnímateľná priehradka
- Návod na obsluhu
- Prívodné potrubia

Aplikácia

Chladnička a ohrievač určené na skladovanie, prepravu studených alebo horúcich nápojov a potravín.

POPIŠ GRAFICKÝCH STRÁNOK

A.Chladnička/ohrievač

- 1.Control panel
- 2.Locking rukoväť
- 3.Kontajner (26 l)
- 4.Cover s ovládacím panelom

B.Elektrické zásuvky

- 1.Napájací kábel 230VAC/50Hz
- 2.12VDC zásuvka
- 3.USB výstupná zásuvka

C.Pohľad na kontajner

- 1.Deliaca priečka

D.Ovládací panel

- 1.Tlačidlo napájania - zapnutie, vypnutie
- 2.“ECO” tlačidlo na úsporu energie
- 3.Zvyšovanie teploty
- 4.Zníženie teploty
- 5.Zobrazenie aktuálnej teploty nádrže

E.Prívodné potrubia

- 1.Napájací zástrčka zariadenia
- 2.Zástrčka 2.12VDC (cigaretový zapalovač)
- 3.230 VAC zástrčka

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MINI TERMOELEKTRICKÝ CHLADIČ A OHRIEVAČ	
Parameter	Hodnota
Napájací napätie	230 V AC / 12 V DC
Napájací frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon 230 VAC	60 W
Menovitý výkon 12VDC	45 W

Cellková kapacita nádrže	26 L
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	3,8 KG
Vonkajšie rozmery jednotky	405x320x430
Rok výroby	2025

Používanie

Výrobok je určený na použitie doma aj v aute vďaka možnosti pripojenia k sieťam 230 V AC a 12 V DC (prispôsobené káble sú súčasťou dodávky).

Pri použití napájania z auta (DC 12V)

- Je potrebný pripojený motor vozidla.
- Pripojte zástrčku napájacieho kábla DC do zásuvky zapalovača cigariet v aute.

Pri použití sieťového napájania (AC 220V-240V)

Zapojte napájací kábel do sieťovej zásuvky.

ZAPNUTÉ A VYPNUTÉ

Krátko stlačte tlačidlo Obr.D.1, aby ste zapli napájanie. Na displeji sa zobrazí hodnota aktuálnej teploty vo vnútri prístroja. Spotrebiteľ začne pracovať po 5 sekundách, ak je teplota vo vnútri nádrže o 3 stupne vyššia alebo o 5 stupňov nižšia ako teplota nastavená na paneli. Ak chcete vypnúť napájanie, stlačte tlačidlo Obr.D.1 a podržte ho 3 sekundy.

REGULÁCIA TEPLOTY

Teplota sa nastavuje pomocou tlačidiel Obr. D.3 na zvýšenie teploty a Obr. D.4 na zníženie teploty. Rozsah teploty, ktorý možno nastaviť na ovládacom paneli, je -9 až +65 °C. Ak sa chladnička s ohrievačom otvára zriedka, režim úspory energie sa aktivuje stlačením tlačidla “ECO” Obr.D.2

VAROVANIE !

Funkciu chladenia/vykurovania náhle neprepínajte. Funkciu zmeňte po 30 minútach od vypnutia .

ÚČINNOSŤ

Na dosiahnutie optimálneho chladiaceho účinku sa odporúča vložiť do spotrebiteľa chladené potraviny (chladené nezmrazených potravín alebo nápojov trvá 2 až 3 hodiny). Chladnička/ohrievač nie je určený na ohrievanie studených potravín, ale na udržiavanie teploty. Ak sa spotrebiteľ používa správne, podľa určenia, teplotu potravín možno udržiavať mnoho hodín.

UPOZORNENIA

Pred použitím spotrebiteľa si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte usmernenia v ňom obsiahnuté.
Spotrebiteľ je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú zlučiteľné s jeho určením.
Skontrolujte, či sú napájacie zásuvky správne osadené. Uvoľnená zásuvka môže spôsobiť zahriatie vodičov a zásuviek, ich zlomenie a dokonca aj požiar.
Prístroj nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom, s iným mechanickým poškodením alebo ak nefunguje správne.
Vetracie otvory by nemali byť zablokované, aby sa zabezpečila správna cirkulácia vzduchu.
Spotrebiteľ umiestnite mimo horľavých predmetov, aby ste zabránili výbuchu a požiaru.
Zariadenie by nemalo byť vystavené poveternostným vplyvom (slnko, dážď).
Jednotka by mala pracovať vo vzpriamenej polohe.
Zariadenie musí byť chránené pred vlhkosťou a vodou.
Spotrebiteľ neoprávňuje sami, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebiteľ odnesť na kontrolu alebo opravu do príslušného servisného strediska. Všetky opravy môžu vykonávať len autorizovaní servisní strediská. Nesprávna oprava môže mať za následok

vážne riziko pre používateľa.

Pri používaní spotrebiteľa v blízkosti detí dbajte na zvýšenú opatnosť. Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebiteľom hrali.

Konzervácia

- 1. Pred čistením odpojte zariadenie od napájania.
- 2. Venujte osobitnú pozornosť priechodnosti a čistote vetracieho otvoru.
- 3.Čistenie je obmedzené na utieranie vlhku handričkou s trochou čistiacieho prostriedku.
- 4. Pri čistení neponaňujte zariadenie do vody.
- 5.Jednotka by mala byť pred uvedením do prevádzky suchá.

Ochrana životního prostředí



Elektrický poháňaný výrobok by sa nemal likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mal by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklovateľné zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné

	prostore i ljudske zdravlje.
--	------------------------------

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej len "GTX Poland") ooznamuje, że wśetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákrasov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA
MINI TERMEOELEKTRIČNI HLADNJAK I GRIJAČ
BROJ MODELA 63-152

SADRŽAJ

- Hladnjak/grijač
- Kabel za napajanje 230VAC
- 12VDC kabel za napajanje
- Uklonjivi pretinac
- Upute za uporabu
- Opskrbni vodovi

APLIKACIJA

Hladnjak i grijač namijenjeni skladištenju, transportu hladnih ili toplih napitaka i prehrambenih proizvoda.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

A. Hladnjak/grijač

- Upravljačka ploča
- Ručka za zaključavanje
- Spremnik (26 L)
- Poklopac s upravljačkom pločom

B. Utičnice

- Utičnica 230VAC / 50Hz
- 12VDC utičnica
- USB izlazna utičnica

C.Pogled na spremnik

- Dijeljenje particije

D. Upravljačka ploča

- Gumb za uključivanje - uključivanje, isključivanje
- ECO* gumb za uštedu energije
- Povećanje temperature
- Smanjenje temperature
- Prikaz trenutne temperature spremnika

E.Vodovi za opskrbu

- Utičak uređaja
- 12VDZ utičak (upaljač za cigarete)
- 230 VAC utičak

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

MINI TERMEOELEKTRIČNI HLADNJAK I GRIJAČ	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC / 12 V DC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga 230VAC	60 W
Nazivna snaga 12VDC	45 W
Ukupni kapacitet spremnika	26 L
Klasa zaštite	II
Misa	3,8 KG
Vanjske dimenzije jedinice	405x320x430
Godina proizvodnje	2025

KORIŠTENJE

Proizvod je dizajniran za korištenje kod kuće i u automobilu, zahvaljujući mogućnosti spajanja na mreže od 230VAC i 12VDC (prilagođeni kabeli uključeni).

Kada koristite napajanje automobila (DC 12V)

- Potreban je priloženi motor automobila.
- Spojite utičak kabela za napajanje istosmjernom strujom u utičnicu upaljača za cigarete u automobilu.

Kada koristite mrežno napajanje (AC 220V-240V)

Uključite kabel za napajanje u mrežnu utičnicu.

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE

Kratko pritisnite tipku **SI.D.1** za uključivanje napajanja. Na zaslonu će se prikazati vrijednost trenutne temperature unutar jedinice. Uređaj će početi raditi nakon 5 sekundi ako je temperatura unutar spremnika 3 stupnja viša ili 5 stupnjeva niža od temperature postavljene na ploči.

Da biste isključili napajanje, pritisnite **gumb SI.D.1** i držite ga 3 sekunde.

KONTROLA TEMPERATURE

Temperatura se podešava pomoću tipki **SI. D.3** za povećanje temperature i **SI.D.4** za smanjenje temperature. Raspon temperature koji se može postaviti na upravljačkoj ploči je od -9 do +65°C.

Ako se hladnjak-grijač otvara rijetko, način rada za uštedu energije može se aktivirati pritiskom na tipku "ECO" **SI.D.2**

UPOZORENJE!

Nemojte naglo prebacivati funkciju hlađenja/grijanja. Promijenite funkciju nakon 30 minuta od isključivanja.

EFIKASNOST

Za optimalan učinak hlađenja preporučuje se stavljanje ohlađene hrane u uređaj (za hlađenje nesmrznute hrane ili pica trebat će 2 do 3 sata). Hladnjak/grijač nije dizajniran za podgriijavanje hladne hrane, već za održavanje temperature. Ako se uređaj pravilno koristi, kako je predviđeno, temperatura hrane može se održavati mnogo sati.

UPOZORENJA

Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute smjernice sadržane u njemu.

Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte *koristiti* u druge svrhe koje nisu u skladu s namjenom.

Provjerite jesu li utičnice pravilno postavljene. Labava utičnica može uzrokovati da se žice i utičnice zagriju, slome, pa čak i dovedu do požara. Nemojte koristiti jedinicu s oštećenim kablom za napajanje, s drugim mehaničkim oštećenjima ili kada ne radi ispravno.

Ventilacijski otvori ne smiju biti začepljeni kako bi se osigurala pravilna cirkulacija zraka.

Postavite uređaj dalje od zapaljivih predmeta kako biste spriječili eksploziju i požar.

Uređaj ne smije biti izložen vremenskim uvjetima (sunce, kiša).

Jedinica treba raditi u uspravnom položaju.

Uređaj mora biti zaštićen od vlage i vode.

Nemojte sami popravljati uređaj jer postoji opasnost od strujnog udara. Odnesite neispravan uređaj u nadležni servisni centar na pregled ili popravak. Sve popravke smiju izvoditi samo ovlašteni servisni centri. Nepravilan popravak može rezultirati

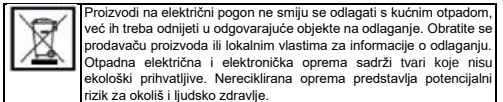
ozbiljan rizik za korisnika.

Budite posebno oprezni kada koristite uređaj kada su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.

KONZERVACIJA

- Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja.
- Obratite posebnu pozornost na prohodnost i čistoću ventilacijskog otvora.
- Čišćenje je ograničeno na brisanje vlažnom krpom, s malo deterdženta.
- Prilikom čišćenja nemojte uranjati jedinicu u vodu.
- Jedinica treba biti suha prije puštanja u rad.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odvojiti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Polska") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena, u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
MINI TERMEOELEKTRINIS AUŠINTUVAS IR ŠILDYTVUVAS
MODELIO NR. 63-152

TURINYS

- Saldytuvus / šildytuvus
- Maitinimo kabelis 230VAC
- 12 V nuolatinės srovės maitinimo kabelis
- Išimamas skyrius
- Naudojimo instrukcijos

- Tiekimo linijos

PRAŠYMAS

Šaldytuvai ir šildytuvai, skirtas šaltiems ar karštiesm gėrimams ir maisto produktams laikyti, gabenti.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

A.Šaldytuvas / šildytuvas

- 1.Control panel
- 2.Locking rankena
- 3.Konteineris (26 l)
- 4.Cover su valdymo skydeliu

B.Elektros lizdai

- 1.Power lizdas 230VAC/50Hz
- 2.12VDC maitinimo lizdas
- 3.USB išvesties lizdas

C.Konteinerio vaizdas

- 1.Dalijamoji pertvara

D.Valdymo skydelis

- 1.Power mygtukas - jungti, išjungti
- 2.ECO" mygtukas taupyti energiją
- 3.Increasing temperatūra
- 4.Temperatūros mažinimas
- 5.Dabartinės bako temperatūros rodymas

E.Tiekimo linijos

- 1.Device maitinimo kištukas
- 2.12VDZ kištukas (cigarečių žiebtuvėlis)
- 3.230 V AC kištukas

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

MINI TERMOELEKTRINIS AUŠINTUVAS IR ŠILDYTUVAS	
Parametras	Vertė
Maitinimo tampa	230 VAC / 12 V DC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia 230VAC	60 W
Vardinė galia 12VDC	45 W
Bendra bako talpa	26 L
Apsaugos klasė	II
Masė	3,8 KG
Išoriniai įrenginio matmenys	405x320x430
Gamybos metai	2025

NAUDOKITE

Gaminys skirtas naudoti namuose ir automobilyje, nes jį galima prijungti prie 230 V AC ir 12 V nuolatinės srovės tinklų (priedami pritaikyti kabeliai).

Kai naudojamas automobilio maitinimas (DC 12V)

- Reikia prijungti automobilio variklį.
- Nuolatinės srovės maitinimo laido kištuką prijunkite prie automobilio cigarečių uždegiklio lizdo.

Naudojant elektros tinklą (AC 220V-240V)

Ijunkite maitinimo laidą į elektros tinklo lizdą.

JUNGTA IR IŠJUNGTA

Norėdami jungti maitinimą, trumpai paspauskite **D.D.1 pav.** mygtuką. Ekrane bus rodoma esamos temperatūros įrenginio viduje vertė. Prietaisas pradės veikti po 5 sekundžių, jei temperatūra indo viduje bus 3 laipsniais aukštesnė arba 5 laipsniais žemesnė nei nustatyta skydelyje. Norėdami išjungti maitinimą, paspauskite **D.1 pav.** mygtuką ir palaikykite jį 3 sekundes.

TEMPERATŪROS KONTROLĖ

Temperatūra reguliuojama mygtukais **D.3 pav.** - temperatūrai padidinti ir **D.4 pav.** - temperatūrai sumažinti. Temperatūros diapazonas, kurį galima nustatyti valdymo skydelyje, yra nuo -9 iki +65 °C. Jei šaldytuvas-šildytuvas atidaromas retai, energijos taupymo režimą galima įjungti paspaudus mygtuką "ECO" **D.2 pav.**

ĮSPĖJIMAS !

Neperjunkite aušinimo/šildymo funkcijos staiga. Funkciją pakeiskite po 30 minučių nuo išjungimo.

EFEKTYVUMAS

Siekiant optimalaus šaldymo efekto, į prietaisą siūloma dėti atšaldytą maistą (neužšaldytam maistui ar gėrimams atšaldyti prireiks 2-3 valandų). Šaldytuvai / šildytuvai skirtas ne atšaldytam maistui pašildyti, o temperatūrai palaikyti. Jei prietaisas naudojamas teisingai, pagal paskirtį, maisto temperatūra gali būti palaikoma daug valandų.

ĮSPĖJIMAI

Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės

juose pateiktos gairės.

Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nesuderinamiems su jo paskirtimi.

Patikrinkite, ar maitinimo lizdai tinkamai įstatyti. Dėl netvirtai pritvirtinto lizdo laidai ir lizdai gali įkaisti, nutrūkti ir net sukelti gaisrą.

Nenaudokite įrenginio su pažeistu maitinimo kabeliu, su kitais mechaniniais pažeidimais arba kai jis veikia netinkamai. Ventiliacijos angos neturėtų būti uždengtos, kad būtų užtikrinta tinkama oro cirkuliacija.

Kad išvengtumėte sprogoimo ir gaisro, prietaisą statykite atokiau nuo degių daiktų.

Prietaisas neturėtų būti veikiamas oro sūlygų (saulės, lietaus).

Įrenginys turi veikti vertikaloje padėtyje.

Prietaisas turi būti apsaugotas nuo drėgmės ir vandens.

Neremontuokite prietaiso patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Sugedusį prietaisą nuneškite į kompetentingą techninės priežiūros centrą, kad jis būtų patikrintas arba suremontuotas. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros centrai. Dėl netinkamo remonto gali kilti

rimtą pavojų naudotojui.

Ypač atsargiai naudokite prietaisą, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.

KONSERVACIJA

1. Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- 2.Ypatinę dėmesį skirkite ventiliacijos angos pralaidumui ir švarai.
- 3.Valymas apsiriboja nuvalymu drėgnu skudurėliu su šiek tiek ploviklio.
- 4.Valydami prietaiso nemerkite į vandenį.
- 5.Prieš paleidžiant įrenginį, jis turi būti sausas.

APLINKOS APSAUGA

	Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
---	---

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland ") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniais tikslais be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

(LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS MINI TERMOELEKTRISKAIS DZESĒTĀJS UN SILDĪTĀJS MODELIS NR. 63-152

SATURS

- Ledusskapis/sildītājs
- Barošanas kabelis 230VAC
- 12V līdzstrāvas barošanas kabelis
- Noņemams nodalījums
- Lietošanas instrukcija
- Piegādes līnijas

PIETEIKUMS

Ledusskapis un sildītājs paredzēts aukstu vai karstu dzērienu un pārtikas produktu uzglabāšanai, transportēšanai.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

A.Ledusskapis/sildītājs

- 1.Vadības panelis
- 2.Locking rokturis
- 3.Konteiners (26 L)
- 4.Cover ar vadības paneli

B.Elektriskās rozetes

- 1.Power ligzda 230VAC/50Hz
- 2.12V līdzstrāvas kontaktligzda
- 3.USB iezes ligzda

C.Konteinera skats

- 1.Dalīšanas nodalījums

D.Vadības panelis

- 1.Power poga - ieslēgšana, izslēgšana
- 2.ECO" poga enerģijas taupīšanai
- 3.Increasing temperatūru
- 4.Temperatūras samazināšana
- 5.Pašreizējās tvertnes temperatūras attēlošana

E.Piegādes līnijas

- 1.Device strāvas kontakt dakša
- 2.12VDZ kontakt dakša (cigarešu aizdedzinātājs)
- 3.230 VAC kontakt dakša

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

MINI TERMOELEKTRISKAIS DZESĒTĀJS UN SILDĪTĀJS	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V AC / 12 V DC
Piegādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda 230VAC	60 W
Nominālā jauda 12V līdzstrāvas	45 W
Kopējā ivertnes ietilpība	26 L
Aizsardzības klase	II
Masu	3,8 KG
Ierīces ārējie izmēri	405x320x430
Ražošanas gads	2025

USE

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai mājās un automašīnā, pateicoties iespējai pieslēgties 230 V maiņstrāvas un 12 V līdzstrāvas tīkliem (pieļāgoti kabeļi ir iekļauti komplektā).

Ja izmanto automašīnas strāvas padevi (līdzstrāvas 12V)

- Ir nepieciešams pievienots automašīnas dzinējs.
- Savienojiet līdzstrāvas barošanas kabeļa kontakt dakšu ar automašīnas cigarešu aizdedzinātāja kontaktligzdu.

Ja tiek izmantots elektrotīkls (AC 220V-240V)

Iespaidliet barošanas kabeļi elektrotīkla kontaktligzdā.

IESLĒGTS UN IZSLĒGTS

Īsi nospiediet **D.D.1** pogu, lai ieslēgtu strāvas padevi. Displejā tiks parādīta pašreizējās temperatūras vērtība ierīces iekšpusē. Ierīce sāks darboties pēc 5 sekundēm, ja temperatūra konteinera iekšpusē būs par 3 grādiem augstāka vai par 5 grādiem zemāka nekā panelī iestatītā temperatūra. Lai izslēgtu strāvas padevi, nospiediet **D.D.1. attēlā redzamo** pogu un turiet to nospiegt 3 sekundes.

TEMPERATŪRAS KONTROLE

Temperatūru regulē, izmantojot pogas **D.3. attēlā**, lai palielinātu temperatūru, un **D.4. attēlā**, lai samazinātu temperatūru. Temperatūras diapazons, ko var iestatīt vadības panelī, ir no -9 līdz +65°C. Ja ledusskapis-sildītājs tiek atvērts reti, enerģijas taupīšanas režīmu var aktivizēt, nospiežot "ECO" pogu **D.2. attēlā**.

BRĪDINĀJUMS !

Nepārsīdīdēt dzesēšanas/sildīšanas funkciju pēkšņi. Mainiet funkciju pēc 30 minūtēm pēc izslēgšanas .

EFEKTIVITĀTE

Lai panāktu optimālu dzesēšanas efektu, ieteicams ievietot ierīcē atdzesētus ēdienus (nesaldētus ēdienus vai dzērienus atdzesēšanai būs nepieciešamas 2 līdz 3 stundas). Ledusskapis/sildītājs nav paredzēts auksta ēdiena uzsildīšanai, bet gan temperatūras uzturēšanai. Ja ierīci lieto pareizi, kā paredzēts, pārtikas produktu temperatūru var uzturēt daudzas stundas.

BRĪDINĀJUMI

Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajos ietvertie norādījumi. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos. Neizmantojiet to citiem mērķiem, kas nav saderīgi ar paredzēto lietojumu. Pārbaudiet, vai strāvas kontaktligzdas ir pareizi ievietotas. Ja kontaktligzda ir valīga, vadi un kontaktligzdas var sakarst, pārtrūkt un pat izraisīt ugunsgrēku.

Neizmantojiet ierīci ar bojātu barošanas kabeļi, ar citiem mehāniskiem bojājumiem vai ja tā nedarbojas pareizi.

Lai nodrošinātu pareizu gaisa cirkulāciju, nedrīkst aizsprostot ventilācijas atveres.

Lai novērstu sprādzienu un ugunsgrēku, ierīci novietojiet tālu no uzliesmojošiem priekšmetiem.

Ierīci nedrīkst pakļaut laikpāstākļu iedarbībai (saule, lietus).

Ierīce jādarbojas vertikālā stāvoklī.

Ierīce jāaizsargā no mitruma un ūdens.

Neremontējiet ierīci patstāvīgi, jo pastāv elektrošoka risks. Bojāto ierīci nogādāiet kompetentā servisa centrā pārbaudei vai remontam. Visus remontdarbus drīkst veikt tikai autorizēti servisa centri. Neatbilstoši veikts remonts var izraisīt

neopietns risks lietotājam.

Lietojot ierīci bērnu klātbūtnē, esiet īpaši uzmanīgi. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.

CONSERVATION

- 1. Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves.
- 2. Pievērsiet īpašu uzmanību ventilācijas atveres caurlaidībai un tīrībai.

- 3. Tīrīšana aprobežojas ar noslaucīšanu ar mitru drānu, izmantojot mazgāšanas līdzekli.
- 4. Tīrot ierīci, nemērciet to ūdenī.
- 5. Pirms nodošanas ekspluatācijā ierīcei jābūt sausai.

VIDES AIZSARDŽĪBA



Ar elektroenerģiju darbināms izstrādājums nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTJ Poland Spółka z ierobeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pogranicznica 2/4 (turpmāk tekstā - "GTJ Poland ") informē, ka visas autoritātes izslēdz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā, visas autoritātes izslēdz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata"), saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTJ Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes izslēgšanu un izslēgšanām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārveidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez GTJ Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegti, un tas var novest pie civiltiesiskās un krimināltbildības.

(SL)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
MINI TERMOELEKTRISKAIS HLADILNIK IN GRELNIK
MODEL ŠT. 63-152

VSEBINE

- Hladilnik/ogrevalnik
- Napajalni kabel 230VAC
- Napajalni kabel 12VDC
- Odstranljiv predel
- Navodila za uporabo
- Oskrbovalne linije

PRIJAVA

Hladilnik in grelnik, namenjen shranjevanju in prevozu hladnih ali vrochh pijaeh in živil.

OPIS GRAFICHNIH STRANI

A.Hladilnik/ogrevalnik

- 1.Control panel
- 2.Locking ročaj
- 3.Zabojnik (26 L)
- 4.Cover z nadzorno ploščo

B.Električne vtičnice

- 1.Power vtičnica 230VAC/50Hz
- 2.12VDC vtičnica
- 3.USB izhodna vtičnica

C.Pogled na posodo

- 1.Dividing particija

D.Nadzorna plošča

- 1.Gumb za vklop - vklop in izklop
- 2.ECO" gumb za varčevanje z energijo
- 3.Povečanje temperature
- 4.Temperaturno znižanje
- 5.Prikaz trenutne temperature rezervoarja

E.Oskrbovalne linije

- 1.Napajalni vtič naprave
- Vtič 2.12VDZ (vžigalnik za cigarete)
- 3.230 VAC vtič

TEHNIŠKE SPECIFIKACIJE

MINI TERMOELEKTRISKAIS HLADILNIK IN GRELNIK	
Parametrs	Vērdnost
Napajalna napetost	230 V AC / 12 V DC
Napajalna frekvence	50 Hz
Nazivna moč 230 VAC	60 W
Nazivna moč 12VDC	45 W
Skupna prostornina rezervoarja	26 L
Zaščitni razred	II
Masa	3,8 KG
Zunārie mere enote	405x320x430
Leto izdelave	2025

UPORABA

Izdelek je zasnovan za uporabo doma in v avtomobilu, saj ga je mogoče priključiti na omrežja 230 VAC in 12 V DC (priloženi so prilagojeni kabeļi).

Pri uporabi avtomobilskega napajanja (DC 12V)

- Potreben je priložen avtomobilski motor.

- Приклучите втич напajалнега кабла за еносмeрнi тоk во втичницa за вжигaлник цигaрeт во aвтoмoбилу.

При uporabi електричeгa oмрeжja (AC 220V-240V)

Напajaлни кaбeл приклучитe во oмрeжнo втичницo.

VKLJUČENO И IZKLJUČENO

Za vklop napajanja na kratko pritisnite gumb **Fig.D.1**. Na zaslonu se prikaže vrednost trenutne temperature v enoti. Naprava bo začela delovati po 5 sekundah, če bo temperatura v notranjosti posode za 3 stopinje višja ali 5 stopinj nižja od temperature, nastavljene na plošči.

Če želite izklopiti napajanje, pritisnite gumb **Fig.D.1** in ga držite 3 sekunde.

NADZOR TEMPERATURE

Temperaturo nastavite z gumboma **Slika D.3** za povečanje temperature in **Slika D.4** za zmanjšanje temperature. Temperaturno območje, ki ga lahko nastavite na nadzorni plošči, je od -9 do +65 °C.

Če se hladilnik z grelnikom odpira redko, lahko s pritiskom na gumb "ECO" aktivirate način varčevanja z energijo **Slika D.2**

OPOZORILO !

Funkcije hlajenja/ogrevanja ne preklapljajte nenadoma. Funkcijo zamenjajte po 30 minutah od izklopa.

UČINKOVITOST

Za optimalen učinek hlajenja predlagamo, da v aparat položite ohlajeno hrano (ohlajanje nezamrznjene hrane ali pijače traja od 2 do 3 ure). Hladilnik/ogrevalek ni namenjen segrevanju hladne hrane, temveč vzdrževanju temperature. Če aparat uporabljate pravilno, kot je predvideno, lahko temperaturo živil vzdržujete več ur.

OPOZORILO

Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo in upoštevajte navodila, ki jih vsebuje.

Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte za druge namene, ki niso združljivi s predvideno uporabo.

Preverite, ali so vtičnice pravilno nameščene. Zaradi ohlapne vtičnice se lahko žice in vtičnice segrejejo, zlomijo in celo povzročijo požar.

Enote ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom, z drugimi mehanskimi poškodbami ali če ne deluje pravilno.

Prezračevalne odprtine ne smejo biti ovirane, da se zagotovi pravilno kroženje zraka.

Napravo postavite stran od vnetljivih predmetov, da preprečite eksplozijo in požar.

Naprava ne sme biti izpostavljena vremenskim vplivom (sonce, dež).

Naprava mora delovati v pokončnem položaju.

Napravo je treba zaščititi pred vlago in vodo.

Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara.

Pokvarjen aparat odnesite na pregled ali popravilo v pristojni servisni center.

Vsa popravila lahko opravljajo le pooblašteni servisni centri.

Neustrezno popravilo lahko povzroči

resno tveganje za uporabnika.

Pri uporabi naprave v bližini otrok bodite še posebej previdni. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z napravo.

OHHRANJANJE

1. Pred čiščenjem odklopite enoto iz električnega omrežja.

2. Posebno pozornost namenite prehodnosti in čistoči prezračevalne odprtine.

3. Čiščenje je omejeno na brisanje z vlažno krpo z nekaj detergenta.

4. Pri čiščenju enote ne potaplajte v vodo.

5. Enota mora biti pred zagonom suha.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstevskim odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Polska in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom o avtorskih in sorodnih pravicah z dne 4. februarja 1994 (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

МИНИ ТЕРМОЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОХЛАДИТЕЛ И НАГРЕВАТЕЛ
МОДЕЛ NO. 63-152

СЪДЪРЖАНИЕ

- Хладилник/отоплител
- Захранващ кабел 230VAC
- Захранващ кабел 12VDC
- Премахващо се отделение
- Инструкции за експлоатация
- Линии за доставка

ЗАВЯЗЕНИЕ

Хладилник и нагревател, предназначени за съхранение и транспортиране на студени или топли напитки и хранителни продукти.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

A.Хладилник/отоплител

- 1.Control панел
- 2.Locking дръжка
- 3.Контейнер (26 L)
- 4.Cover с контролен панел

B.Захранващи контакти

- 1.Power гнездо 230VAC/50Hz
- 2.12VDC захранващ контакт
- 3.USB изходно гнездо

C.Изглед на контейнера

- 1.Dividing дял

D.Контролен панел

- 1.Power бутон - включване, изключване
- 2.ECO" бутон за пестене на енергия
- 3.Увеличаване на температурата
- 4.Temperature намаляване
- 5.Показване на текущата температура на резервоара

E.Supply lines

- 1.Device захранващ щепсел
- Щепсел 2.12VDC (запалка за цигари)
- 3.230 VAC щепсел

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

МИНИ ТЕРМОЕЛЕКТРИЧЕСКИ ОХЛАДИТЕЛ И НАГРЕВАТЕЛ	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC / 12 V DC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност 230VAC	60 W
Номинална мощност 12VDC	45 W
Общ капацитет на резервоара	26 L
Клас на защита	II
Маса	3,8 kg
Външни размери на устройството	405x320x430
Година на производство	2025

ИЗПОЛЗВИТЕ

Продуктът е предназначен за използване у дома и в автомобила, благодарение на възможността за свързване към мрежи 230VAC и 12VDC (включени са адаптирани кабели).

При използване на автомобилно захранване (DC 12V)

- Необходим е прикрепен двигател на автомобила.
- Свържете щепсела на кабела за постоянен ток към гнездото на запалката в автомобила.

При използване на електрическа мрежа (AC 220V-240V)

Включете захранващия кабел в контакта на електрическата мрежа.

VKLJUČENO И IZKLJUČENO

Натиснете за кратко бутон **Fig.D.1**, за да включите захранването. Дисплей ще покаже стойността на текущата температура в уреда. Уредът ще започне да работи след 5 секунди, ако температурата в контейнера е с 3 градуса по-висока или с 5 градуса по-ниска от температурата, зададена на панела.

За да изключите захранването, натиснете бутон **Fig.D.1** и задръжте за 3 секунди.

КОНТРОЛ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Температурата се регулира с бутоните **Фиг.D.3** за увеличаване на температурата и **Фиг.D.4** за намаляване на температурата. Диапазонът на температурата, който може да се настройва на контролния панел, е от -9 до +65°C.

Ако хладилникът-отоплител се отваря рядко, режимът за пестене на енергия може да се активира чрез натискане на бутон **"ECO"** **Фиг.Г.2**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Не превключвайте функцията за охлаждане/нагреване внезапно. Сменяйте функцията след 30 минути след изключването.

ЕФЕКТИВНОСТ

За оптимален охлаждащ ефект се препоръчва да поставяте в уреда охладени храни (охлаждането на незамразени храни или напихати отнема от 2 до 3 часа). Хладилникът/топлилителът не е предназначен за повторно затопляне на студена храна, а за поддържане на температурата. Ако уредът се използва правилно, по предназначение, температурата на храната може да се поддържа в продължение на много часове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да използвате уреда, прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте съдържанието се в тях насоки.

Уредът е предназначен само за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, несъвместими с предназначението му.

Проверете дали захранващите гнезда са правилно поставени. Свободният контакт може да доведе до нагряване на проводниците и контактите, да се скъсат и дори да се стигне до пожар.

Не използвайте устройството с повреден захранващ кабел, с други механични повреди или когато то не работи правилно.

Вентилационните отвори не трябва да се запушват, за да се осигури правилна циркулация на въздуха.

Поставяйте уреда далеч от запалими предмети, за да предотвратите експлозия и пожар.

Устройството не трябва да се излага на атмосферни влияния (слънце, дъжд).

Устройството трябва да работи в изправено положение.

Устройството трябва да бъде защитено от влага и вода.

Не поправяйте уреда сами, тъй като има опасност от токов удар.

Отнесете повредения уред в компетентен сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни центрове. Неправилният ремонт може да доведе до

сериозен риск за потребителя.

Обърнете специално внимание на използването на уреда, когато наоколо има деца. Не позволявайте на децата да си играят с уреда.

КОНСЕРВАЦИЯ

1. Преди почистване изключете устройството от електрическото захранване.

2. Обърнете специално внимание на проходимостта и чистотата на вентилационния отвор.

3. Почистяването се ограничава до избърсване с влажна кърпа с малко почистващ препарат.

4. При почистване не потапяйте устройството във вода.

5. Устройството трябва да е сухо преди пускане в експлоатация.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Съдържате се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нередикираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Roganiczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички автори права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(SR)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА МИНИ ТЕРМОЕЛЕКТРИЧНИ ХЛАДНЯК И ТОПЛИЈЕ МОДЕЛ БР. 63-152

САДРЖАЈ

- Фрижидер / грејач
- Кабл за напајање 230VAC
- 12VDC кабл за напајање
- Преносиви одељак
- Упутство за употребу
- Линије снабдевања

АПЛИКАЦИЈЕ

Фрижидер и топлије дизајниран за складиштење, транспорт хладних или топлих напитака и намирница.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

A. Фрижидер / грејач

1. Контролна табла
2. Лоцинг ручка
3. Контејнер (26 л)
4. Џовер са контролном таблом

B. Повер утичнице

1. Повер утичница 230VAC / 50Hz
2. 12VDC утичница
3. УСБ излазна утичница

Ц. Виев контејнера

1. Схаринг партицију

Д. Контрол панел

1. Дугме за напајање - укључите, искључите
2. ЕЦО " дугме за уштеду енергије
3. Повећање температуре
4. Смањење температуре
5. Дисплаи тренутне температуре резервоара

Е. Супплив линије

1. Девиче утикач за напајање
2. 12VDC утикач (упаљач)
3. 230 ВАЦ утикач

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

МИНИ ТЕРМОЕЛЕКТРИЧНИ ХЛАДНЯК И ТОПЛИЈЕ	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC / 12 V DC
Фреквенција снабдевања	50 Hz
Номинална снага 230VAC	60 W
Номинална снага 12VDC	45 W
Укупан капацитет резервоара	26 L
Класа заштите	II
Масовно	3.8 KG
Спољне димензије јединице	405x320x430
Година производње	2025

КОРИСТИТЕ

Производ је дизајниран за употребу код куће и у аутомобилу, захваљујући могућности повезивања на 230VAC и 12VDC мреже (прилагођени каблови укључени).

Када користите напајање аутомобила (ДЦ 12V)

- Потребан је приложени мотор аутомобила.
- Прикључите утикач кабла за напајање ДЦ на утичницу упаљача у аутомобилу.

Када користите мрежно напајање (АЦ 220V-240V)

Укључите кабл за напајање у мрежну утичницу.

УКЉУЧИВАЊЕ И ИСКЉУЧИВАЊЕ

Притисните **дугме Фиг.Д.1** кратко да бисте укључили напајање. На екрану ће се приказати вредност тренутне температуре унутар уређаја. Апарат ће почети са радом након 5 секунди ако је температура унутар посуде 3 степена виша или 5 степени нижа од температуре постављене на панелу.

Да бисте искључили напајање, притисните **дугме Фиг.Д.1** и држите 3 секунде.

КОНТРОЛА ТЕМПЕРАТУРЕ

Температура се подешава помоћу тастера **Фиг.Д.3** за повећање температуре и **Фиг.Д.4** за смањење температуре. Температурни опсег који се може подесити на контролној табли је од -9 до + 65 ° Ц. Ако се фрижидер-грејач отвара ретко, режим уштеде енергије може се активирати притиском на дугме " ЕЦО " ; **Сл.Д.2**

УПОЗОРЕЊЕ!

Немојте нагло пребацивати функцију хлађења / грејања. Промените функцију након 30 минута искључивања .

ЕФИКАСНОСТ

За оптималан ефекат хлађења, предлаже се да се у апарат стави охлађена храна (потребно је 2 до 3 сата да се охлади одмрзнута храна или пиће). Фрижидер / грејач није дизајниран за подгревање хладне хране, већ за одржавање температуре. Ако се апарат правилно користи, како је предвиђено, температура хране се може одржавати много сати.

УПОЗОРЕЊА

Пре употребе уређаја, прочитајте упутства за употребу и пратите смернице садржане у њему.

Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μεταφέρετε τη συσκευή υπό παρουσίαζε βλάβη σε ένα αρμόδιο κέντρο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Όλες οι επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις. Η ακατάλληλη επισκευή μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν παιδιά κοντά σας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

- 1. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος πριν από τον καθαρισμό.
- 2. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στη βατότητα και την καθαριότητα του ανοίγματος εξερισμού.
- 3. Ο καθαρισμός περιορίζεται στο ακούισμα με ένα υγρό πανί, με λίγο απορρυπαντικό.
- 4. Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε τη μονάδα σε νερό.
- 5. Η μονάδα πρέπει να είναι στεγνή πριν από τη θέση σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπνιονται μαζί με τα οικιακά απορριμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

(NL)
VERTALING VAN DE OORSPRONKELIJKE INSTRUCTIES
MINI THERMO-ELEKTRISCHE KOELER EN VERWARMER
MODEL NR. 63-152

INHOUD

- Koelkast/verwarming
- Stroomkabel 230VAC
- 12VDC voedingskabel
- Verwijderbaar compartiment
- Bedieningsinstructies
- Toevoelingeiden

TOEPASSING

Koelkast en warmer ontworpen voor het bewaren en transporteren van koude of warme dranken en voedingsmiddelen.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

A.Koelkast/verwarming

- 1.Bedieningspaneel
- 2.Vergrendelingshendel
- 3.Container (26 L)
- 4.Deksel met bedieningspaneel

B.Stopcontacten

- 1.Stopcontact 230VAC/50Hz
- 2.12VDC stopcontact
- 3.USB-uitgangsaansluiting

C.Zicht op de container

- 1.Verdeelschot

D.Bedieningspaneel

- 1.Aan/uit-knop - inschakelen, uitschakelen
- 2.ECO"-knop om energie te besparen
- 3. Temperatuur verhogen
- 4. Temperatuurverlaging
- 5. Weergave van de huidige tanktemperatuur

E.Toevoelingeiden

- 1.Voedingsstekker (aansluiting)
- 2.12VDC stekker (sigarettenaanstekker)
- 3.230 VAC stekker

TECHNISCHE SPECIFICATIES

MINI THERMO-ELEKTRISCHE KOELER EN VERWARMER	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC / 12 V DC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen 230VAC	60 W
Nominaal vermogen 12VDC	45 W
Totale tankinhoud	26 L
Beschermingsklasse	II
Massa	3,8 KG
Externe afmetingen van de unit	405x320x430
Jaar van productie	2025

GEbruik

Het product is ontworpen voor gebruik thuis en in de auto, dankzij de mogelijkheid van aansluiting op 230VAC en 12VDC netwerken (aangepaste kabels meegeleverd).

Bij gebruik van autovoeding (DC 12V)

- Een aangebouwde automotor is vereist.
- Sluit de stekker van de gelijkstroomkabel aan op de sigarettenaanstekker in de auto.

Bij gebruik van netvoeding (AC 220V-240V)

Steek de stekker in het stopcontact.

AAN EN UIT

Druk kort op de knop Fig.D.1 om de stroom in te schakelen. Op het display verschijnt de waarde van de huidige temperatuur in het apparaat. Het apparaat begint na 5 seconden te werken als de temperatuur in de container 3 graden hoger of 5 graden lager is dan de temperatuur die op het paneel is ingesteld.

Om de stroom uit te schakelen, drukt u op de knop Fig.D.1 en houdt u deze 3 seconden ingedrukt.

TEMPERATUURREGELING

De temperatuur wordt ingesteld met de knoppen Fig. D.3 om de temperatuur te verhogen en Fig. D.4 om de temperatuur te verlagen. Het temperatuurbereik dat op het bedieningspaneel kan worden ingesteld is -9 tot +65°C.

Als de koelkast-verwarmer niet vaak wordt geopend, kan de energiebesparingsmodus worden geactiveerd door op de knop "ECO" te drukken Afb.D.2

WAARSCHUWING!

Schakel de koel-/verwarmingsfunctie niet plotseling om. Wijzig de functie na 30 minuten na het uitschakelen.

EFFICIËNTIE

Voor een optimaal koelingseffect wordt aangeraden om gekoeld voedsel in het apparaat te plaatsen (het duurt 2 tot 3 uur om onbevroren voedsel of dranken af te koelen). De koelkast/verwarmer is niet ontworpen om koud voedsel opnieuw op te warmen, maar om de temperatuur te handhaven. Als het apparaat correct wordt gebruikt, zoals de bedoeling is, kan de temperatuur van het voedsel vele uren worden gehandhaafd.

WAARSCHUWINGEN

Lees voor gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing en volg de richtlijnen die daarin zijn opgenomen.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die onverenigbaar zijn met het beoogde gebruik.

Controleer of de stopcontacten goed vastzitten. Een loszittend stopcontact kan ervoor zorgen dat draden en stopcontacten heet worden, breken en zelfs brand veroorzaken.

Gebruik het apparaat niet met een beschadigd netsnoer, met andere mechanische schade of als het niet goed werkt.

Ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd voor een goede luchtcirculatie.

Plaats het apparaat uit de buurt van brandbare voorwerpen om explosie en brand te voorkomen.

Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan weersomstandigheden (zon, regen).

Het apparaat moet rechtop staan.

Het apparaat moet worden beschermd tegen vocht en water.

Repareer het apparaat niet zelf, want dan bestaat er gevaar voor elektrische schokken. Breng het defecte apparaat naar een bevoegd servicecentrum voor inspectie of reparatie. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door erkende servicecentra. Ondeskundige reparatie kan leiden tot ernstig risico voor de gebruiker.

Wees extra voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

CONSERVATIE

1.Koppel het apparaat los van de voeding voordat u het schoonmaakt.

2. Besteed speciale aandacht aan de doorlaatbaarheid en reinheid van de ventilatieopening.
3. Schoonmaken is beperkt tot afnemen met een vochtige doek met wat afwasmiddel.
4. Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken niet onder in water.
5. De unit moet droog zijn voor ingebruikname.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-ge recyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
MINI REFRIGERADOR E AQUECEDOR TERMOELÉCTRICO
MODELO NO. 63-152

ÍNDICE

- Frigorífico/aquecedor
- Cabo de alimentação 230VAC
- Cabo de alimentação de 12VDC
- Compartimento amovível
- Instruções de utilização
- Linhas de abastecimento

CANDIDATURA

Frigorífico e aquecedor concebidos para a conservação e o transporte de bebidas e alimentos frios ou quentes.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A. Frigorífico/aquecedor

1. painel de controlo
2. punho de bloqueio
3. Recipiente (26 L)
4. tampa com painel de controlo

B. Tomadas eléctricas

1. tomada de alimentação 230VAC/50Hz
2. 12VDC tomada de alimentação
3. tomada de saída USB

C. Vista do contentor

1. divisória de separação

D. Painel de controlo

1. botão de alimentação - ligar, desligar
2. botão "ECO" para poupar energia
3. aumento da temperatura
4. redução da temperatura
5. visualização da temperatura atual do reservatório

E. Linhas de abastecimento

1. ficha de alimentação do dispositivo
- Ficha 2.12VDZ (Isqueiro)
- 3.230 VAC ficha

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MINI REFRIGERADOR E AQUECEDOR TERMOELÉCTRICO	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC / 12 V DC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal 230VAC	60 W
Potência nominal 12VDC	45 W
Capacidade total do depósito	26 L
Classe de proteção	II
Massa	3,8 KG
Dimensões exteriores da unidade	405x320x430
Ano de produção	2025

UTILIZAÇÃO

O produto foi concebido para ser utilizado em casa e no automóvel, graças à possibilidade de ligação a redes de 230VAC e 12VDC (cabos adaptados incluídos).

Quando se utiliza a alimentação do automóvel (DC 12V)

- É necessário um motor de automóvel ligado.
- Ligue a ficha do cabo de alimentação CC à tomada de isqueiro do automóvel.

Quando se utiliza a alimentação eléctrica (AC 220V-240V)

Ligue o cabo de alimentação à tomada eléctrica.

LIGADO E DESLIGADO

Premir brevemente o botão Fig.D.1 para ligar a alimentação. O visor apresenta o valor da temperatura atual no interior do aparelho. O aparelho começará a funcionar após 5 segundos se a temperatura no interior do contentor for 3 graus mais alta ou 5 graus mais baixa do que a temperatura definida no painel.

Para desligar a alimentação, prima o botão Fig.D.1 e mantenha-o premido durante 3 segundos.

CONTROLO DA TEMPERATURA

A temperatura é ajustada utilizando os botões Fig. D.3 para aumentar a temperatura e Fig. D.4 para diminuir a temperatura. O intervalo de temperatura que pode ser definido no painel de controlo é de -9 a +65°C. Se o aquecimento do frigorífico for aberto com pouca frequência, o modo de poupança de energia pode ser ativado premindo o botão "ECO" Fig.D.2

ATENÇÃO!

Não mudar a função de arrefecimento/aquecimento repentinamente. Mudar de função após 30 minutos de ter sido desligado .

EFICIÊNCIA

Para obter um efeito de arrefecimento ótimo, sugere-se que coloque alimentos refrigerados no aparelho (serão necessárias 2 a 3 horas para arrefecer alimentos ou bebidas não congelados). O frigorífico/aquecedor não foi concebido para reaquecer alimentos frios, mas sim para manter a temperatura. Se o aparelho for utilizado corretamente, como previsto, a temperatura dos alimentos pode ser mantida durante muitas horas.

ADVERTÊNCIAS

Antes de utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e respeite as orientações nele contidas.

O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não utilizar para outros fins incompatíveis com o fim a que se destina.

Verifique se as tomadas de corrente estão corretamente encaixadas. Uma tomada solta pode fazer com que os fios e as tomadas fiquem quentes, se partam e até provoquem um incêndio.

Não utilize a unidade com um cabo de alimentação danificado, com outros danos mecânicos ou quando não estiver a funcionar corretamente.

As saídas de ventilação não devem ser obstruídas para garantir uma circulação de ar adequada.

Colocar o aparelho longe de objectos inflamáveis para evitar explosões e incêndios.

O aparelho não deve ser exposto às condições climáticas (sol, chuva). A unidade deve funcionar na posição vertical.

O aparelho deve ser protegido da humidade e da água.

Não repare o aparelho por si próprio, pois existe o risco de choque elétrico. Leve o aparelho defeituoso a um centro de assistência técnica competente para inspeção ou reparação. Todas as reparações só podem ser efectuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação incorrecta pode provocar

risco grave para o utilizador.

Tenha especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças por perto. Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho.

CONSERVAÇÃO

1. desligar a unidade da fonte de alimentação antes de a limpar.
2. prestar especial atenção à permeabilidade e limpeza da abertura de ventilação.
3. a limpeza limita-se a passar um pano húmido com um pouco de detergente.
4. durante a limpeza, não mergulhar a unidade em água.
5. a unidade deve estar seca antes da colocação em funcionamento.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre

outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Journal de Lois de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

(ES)
**TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
MINI NEVERA Y CALENTADOR TERMOELÉCTRICOS
Nº DE MODELO 63-152**

CONTENIDO

- Frigorífico/calefacción
- Cable de alimentación 230VAC
- Cable de alimentación de 12 VCC
- Compartimento extraíble
- Instrucciones de uso
- Líneas de suministro

SOLICITUD

Frigorífico y calentador diseñado para el almacenamiento, transporte de bebidas y alimentos fríos o calientes.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

A.Frigorífico/calentador

- 1.Panel de control
- 2.Asa de bloqueo
- 3.Contenedor (26 L)
- 4.Tapa con panel de control

B.Tomas de corriente

- 1.Toma de corriente 230VAC/50Hz
- 2.Toma de corriente de 12VDC
- 3.Toma de salida USB

C.Vista del contenedor

- 1.Partición divisoria

D.Panel de control

- 1.Botón de encendido - encender, apagar
- Botón "2.ECO" para ahorrar energía
- 3.Aumento de la temperatura
- 4.Reducción de la temperatura
- 5.Visualización de la temperatura actual del depósito

E. Líneas de suministro

- 1.Enchufe del dispositivo
- Enchufe 2.12VDZ (encendedor)
- 3.Enchufe 230 VAC

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MINI NEVERA Y CALENTADOR TERMOELÉCTRICOS	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC / 12 V DC
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal 230VAC	60 W
Potencia nominal 12VDC	45 W
Capacidad total del depósito	26 L
Clase de protección	II
Masa	3,8 KG
Dimensiones exteriores de la unidad	405x320x430
Año de producción	2025

UTILICE

El producto está diseñado para su uso en casa y en el coche, gracias a la posibilidad de conectarse a redes de 230 V CA y 12 V CC (cables adaptados incluidos).

Cuando se utiliza la alimentación del coche (DC 12V)

- Se requiere un motor de coche aparcado.
- Conecta el enchufe del cable de alimentación de CC a la toma del encendedor del coche.

Cuando se utiliza la red eléctrica (AC 220V-240V)

Enchufa el cable de alimentación a la toma de corriente.

ENCENDIDO Y APAGADO

Pulse brevemente el botón **Fig.D.1** para encender el aparato. La pantalla mostrará el valor de la temperatura actual en el interior del aparato. El aparato comenzará a funcionar después de 5 segundos si la temperatura en el interior del recipiente es 3 grados superior o 5 grados inferior a la temperatura ajustada en el panel.

Para desconectar la alimentación, pulse el botón **Fig.D.1** y manténgalo pulsado durante 3 segundos.

CONTROL DE TEMPERATURA

La temperatura se ajusta mediante los botones **Fig.D.3** para aumentar la temperatura y **Fig.D.4** para disminuirla. El rango de temperatura que se puede ajustar en el panel de control es de -9 a +65°C. Si el frigorífico-calentador se abre con poca frecuencia, puede activarse el modo de ahorro de energía pulsando el botón "ECO" **Fig.D.2**

ADVERTENCIA

No cambie bruscamente la función de refrigeración/calefacción. Cambie de función transcurridos 30 minutos desde la desconexión.

EFICIENCIA

Para obtener un efecto de enfriamiento óptimo, se sugiere colocar alimentos fríos en el aparato (tardará de 2 a 3 horas en enfriar alimentos o bebidas no congelados). El frigorífico/calentador no está diseñado para recalentar alimentos fríos, sino para mantener la temperatura. Si el aparato se utiliza correctamente, la temperatura de los alimentos puede mantenerse durante muchas horas.

ADVERTENCIAS

Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las las orientaciones que contiene.
El aparato es sólo para uso doméstico. No lo utilice para otros fines incompatibles con su uso previsto.
Compruebe que las tomas de corriente estén bien asentadas. Un enchufe suelto puede hacer que los cables y las tomas se calienten, se rompan e incluso provoquen un incendio.
No utilice la unidad con el cable de alimentación dañado, con otros daños mecánicos o cuando no funcione correctamente.
Las salidas de ventilación no deben obstruirse para garantizar una circulación adecuada del aire.
Coloque el aparato lejos de objetos inflamables para evitar explosiones e incendios.
El aparato no debe exponerse a la intemperie (sol, lluvia).
La unidad debe funcionar en posición vertical.
El aparato debe protegerse de la humedad y el agua.
No repare el aparato usted mismo, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato defectuoso a un centro de servicio técnico competente para su inspección o reparación. Todas las reparaciones deben ser realizadas únicamente por centros de servicio autorizados. Una reparación inadecuada puede provocar riesgo grave para el usuario.
Tenga especial cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. No permita que los niños jueguen con el aparato.

CONSERVACIÓN

- 1.Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de limpiarla.
- 2.Preste especial atención a la permeabilidad y limpieza de la abertura de ventilación.
- 3.La limpieza se limita a pasar un paño húmedo con un poco de detergente.
- 4.Cuando limpie la unidad, no la sumerja en agua.
- 5.La unidad debe estar seca antes de la puesta en marcha.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(EE)
**ORIGINALALJUHISTE TÖLGE
MINI TERMOELEKTRILINE JAHUTI JA SOOJENDAJA
MUDEL NO. 63-152**

SISU

- Külmik/kuumendi
- Toitekaabel 230VAC
- 12VDC toitejuhe
- Eemaldatav sektsioon

- Kasutusjuhend
- Tarneliinid

KANDIDEERIMINE

Külmik ja soojendaja, mis on mõeldud külmade või kuumade jookide ja toiduainete säilitamiseks, transportimiseks.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

A.Külmik/kuumendi

- 1.Juhtpaneel
- 2.Locking käepide
- 3.Container (26 L)
- 4.Cover koos juhtpaneeliga

B.Pistikupesad

- 1.Power pesa 230VAC/50Hz
- 2.12VDC pistikupesad
- 3.USB väljundpesa

C.Vaade kontainerile

- 1.Jaotusvahelepanek

D.Juhtpaneel

- 1.Power nupp - sisselülitamine, väljalülitamine
- 2.ECO" nupp energia säästmiseks
- 3.Temperatuuri tõstmine
- 4.Temperatuuri vähendamine
- 5.Paagi praeguse temperatuuri kuvamine

E.Tarneühendused

- 1.Device toitepistik
- 2.12VDZ pistik (sigaretisüütaja)
- 3.230 VAC pistik

TEHNILISED NÄITAJAD

MINI TERMOELEKTRILINE JAHUTI JA SOOJENDAJA	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC / 12 V DC
Tarnesagedus	50 Hz
Nimivõimsus 230VAC	60 W
Nimivõimsus 12VDC	45 W
Paagi kogumaht	26 L
Kaitseklass	II
Mass	3.8 KG
Seadme välismõõtmed	405x320x430
Tootmisaasta	2025

KASUTA

Toode on mõeldud kasutamiseks kodus ja autos, tänu võimalusele ühendada 230VAC ja 12VDC võrkudega (kohandatud kaablid on kaasas).

Kui kasutate autotoite (DC 12V)

- Vajalik on lisatud automootor.
- Ühendage alalisvoolu toitekaabli pistik auto sigaretisüütaja pistikupessa.

Kui kasutate võrguvoolu (AC 220V-240V)

Ühendage toitejuhe vooluvõrku.

ON JA OFF

Vajutage lühidalt nuppu **Fig.D.1**, et lülitada seade sisse. Ekraanil kuvatakse seadme sees oleva praeguse temperatuuri väärtus. Seade hakkab tööle 5 sekundi pärast, kui temperatuur kontaineri sees on 3 kraadi kõrgem või 5 kraadi madalam kui paneelil seatud temperatuur. Toite väljalülitamiseks vajutage nuppu **Fig.D.1** ja hoidke seda 3 sekundit all.

TEMPERATUURI KONTROLL

Temperatuuri reguleerimiseks kasutatakse nuppe **joonis D.3** temperatuuri suurendamiseks ja **joonis D.4** temperatuuri vähendamiseks. Juhtpaneelil seadistatav temperatuurivahemik on -9 kuni +65°C. Kui külmkapi küttekeha avatakse harva, saab energiasäästurežiimi aktiveerida, vajutades nuppu "ECO" **Joonis D.2**

HOIATUS !

Ärge lülitage jahutus-/soojendusfunktsiooni järsku ümber. Muutke funktsiooni pärast 30 minutit pärast väljalülitamist .

EFFICIENCY

Optimaalse jahutamise efekti saavutamiseks soovitakse seadmesse panna jahutatud toit (külmumata toidu või joogi jahutamine võtab 2-3 tundi). Külmik/kuumuti ei ole mõeldud külma toidu uuesti soojendamiseks, vaid temperatuuri säilitamiseks. Kui seadet kasutatakse õigesti, nagu ette nähtud, saab toidu temperatuuri säilitada mitu tundi.

HOIATUS

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhendit ja järgige selle selles sisalduvad juhised.

Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel, mis ei sobi kokku selle kasutusotstarbega.

Kontrollige, et toitepistikupesad oleksid korralikult paigas. Lahtine pistikupesa võib põhjustada juhtmete ja pistikupesade kuumenemist, purunemist ja isegi tulekahju tekkimist.

Ärge kasutage seadet kahjustatud toitejuhtmega, muude mehaaniliste vigastustega või kui see ei tööta korralikult.

Õhuvaljundeid ei tohi takistada, et tagada nõuetekohane õhuringlus.

Asetage seade plahvatuse ja tulekahju vältimiseks tuleohhtikest esemetest eemale.

Seade ei tohi puutuda kokku ilmastikutingimustega (päike, vihm).

Seade peaks töötama püstises asendis.

Seadet tuleb kaitsta niiskuse ja vee eest.

Ärge parandage seadet ise, sest esineb elektrilöögi oht. Viige defektne seade kontrollimiseks või parandamiseks pädevasse teeninduskeskusesse. Kõiki remonditöid võivad teostada ainult volitatud teeninduskeskused. Ebaõige remont võib põhjustada

tõsine oht kasutajale.

Olge eriti ettevaatlik, kui kasutate seadet laste juuresolekul. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

KONSERVATSIOON

- 1.Ühendage seade enne puhastamist vooluvõrgust lahti.
- 2.Pöörake erilist tähelepanu ventilatsiooniava läbitavusele ja puhtusele.
- 3.Puhastamine piirduv niiske lapiga pühkimisega, millele on lisatud veidi puhastusvahendit.
- 4.Puhastamisel ärge kastke seadet vette.
- 5.Seade peab olema enne kasutuselevõtmist kuiv.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringluses võmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärge asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.